

# cicloturisme

cicloturismo  
cyclotourisme



# Benvinguts

Bienvenidos | Bienvenue

ca

## El Principat d'Andorra

Andorra és un paradís per a la pràctica d'esports en qualsevol època de l'any. El seu impressionant relleu, constituït per més de 80 cims, de més de 2.000 metres d'altitud, els més de 70 estanys, els rius i torrents, els quilòmetres de senders i camins..., són algunes de les opcions que Andorra ofereix per fer tot tipus d'activitats.

A l'hivern acull milers d'amants dels esports de neu que visiten el Principat per gaudir de les estacions d'esquí, de la riquesa gastronòmica i dels balnearis a la muntanya. Durant la resta de l'any, el paisatge andorrà es converteix en un escenari únic per a tot tipus d'esports. Des d'activitats com el golf –a Andorra hi ha el camp més alt d'Europa–, fins a esports d'aventura com el barranquisme, el senderisme, les rutes d'escalada, les rutes a cavall...

es

## El Principado de Andorra

Andorra es un paraíso para la práctica de deportes en cualquier época del año. Su impresionante relieve, constituido por más de 80 picos de más de 2.000 metros de altitud; sus más de 70 lagos, sus ríos y torrentes, sus kilómetros de senderos y caminos... son algunas de las opciones que Andorra ofrece para hacer todo tipo de actividades.

En invierno, el Principado acoge a miles de amantes de los deportes de nieve que visitan Andorra para disfrutar de sus estaciones de esquí, su riqueza gastronómica, sus balnearios y spas en la montaña. Durante el resto del año, el paisaje andorrano se convierte en un escenario único para todo tipo de deportes. Desde actividades como el golf -en Andorra se encuentra el campo más alto de Europa- hasta deportes de aventura como el barranquismo, senderismo, rutas de escalada, rutas a caballo...

fr

## La Principauté d'Andorre

L'Andorre est un paradis pour la pratique sportive à toutes les saisons de l'année. Son relief impressionnant, composé de plus de 80 sommets s'élevant à plus de 2000 mètres d'altitude, ses 70 lacs, ses rivières et ses ruisseaux, ses kilomètres de sentiers et de chemins... sont quelques-unes des possibilités offertes par l'Andorre pour réaliser toute sorte d'activités.

En hiver, la Principauté accueille des milliers d'amateurs de sports d'hiver qui se rendent en Andorre pour profiter des stations de ski, de sa richesse gastronomique. Pendant le reste de l'année, le paysage andorran devient un cadre unique pour tous les types de sports. Vous pourrez vous livrer à la pratique d'activités comme le golf -en Andorre s'y trouve le green le plus élevé d'Europe- ou divers sports d'aventure comme le rafting, la randonnée, l'escalade, l'équitation...

# Índex

Índice | Sommaire

**Llegenda** | Leyenda | Légende 04

**Ciclisme** | Ciclismo | Cyclisme 05

## Canillo

Canillo - El Forn 06

Canillo - Coll d'Ordino 08

Canillo - Coma de Ransol 10

## Encamp

Encamp - Els Cortals 12

Pas de la Casa - Port d'Envalira 14

Encamp - Collada de Beixalís 16

## Ordino

Ordino - Coll d'Ordino 18

El Serrat - Arcalís 20

## La Massana

Anyós - Collada de Beixalís 22

Erts - Estació de Pal 24

Erts - Port de Cabús 26

Erts - Estació d'Arinsal 28

## Sant Julià de Lòria (SJL)

SJL - Certers 30

SJL - La Peguera 32

SJL - Coll de la Gallina 34

SJL - La Rabassa 36

Aixovall - Coll de la Gallina 38

## Escaldes-Engordany (EE)

E-E - Port d'Envalira 40

E-E - La Comella 42

E-E - Engolasters 44

## Andorra la Vella

Rotonda de la Comella

- La Comella 46

**Regorreguts cicloturistes** 48

Recorridos cicloturistas | Parcours pour cyclotouristes

**Rutes de BTT** 60

Rutas de BTT | Itinéraires pour VTT

**Esdeveniments anuals** 69

Eventos anuales | Événements annuels

**Allotjaments** | Alojamientos | Logements 71

**Botigues de ciclisme** 80

Tiendas de ciclismo | Magasins de cyclisme

**Rutes ciclistes guiades** 82

Rutas ciclistas guiadas | Routes guidées pour cyclistes

**Consells** | Consejos | Conseils 85

**Informació general** 86

Información general | Information générale

**Col·lecció guies** 90

Colección guías | Collection guides

## Rutes ciclistes d'Andorra | Routes cyclistes d'Andorre

### Canillo

- Canillo - El Forn **1**
- Canillo - Coll d'Ordino **2**
- Ransol - Coma de Ransol **3**

### Encamp

- Encamp - Els Cortals **4**
- Pas de la Casa - Port d'Envalira **5**
- Encamp - Collada de Beixalís **6**

### Ordino

- Ordino - Coll d'Ordino **7**
- El Serrat - Arcalís **8**

### La Massana

- Anyós - Collada de Beixalís **9**
- Erts - Estació de Pal **10**
- Erts - Port de Cabús **11**
- Erts - Estació d'Arinsal **12**

### Sant Julià de Lòria

- Sant Julià de Lòria - Certers **13**
- Sant Julià de Lòria - La Peguera **14**
- Sant Julià de Lòria - Coll de la Gallina **15**
- Sant Julià de Lòria - La Rabassa **16**
- Aixovall - Coll de la Gallina **17**

### Escaldes-Engordany (E-E)

- E-E - Port d'Envalira **18**
- E-E - La Comella **19**
- E-E - Engolasters **20**

### Andorra la Vella

- Rotonda de la Comella - La Comella **21**

Accessible | Accesible | Accessible



Distància | Distancia | Distance



Difícil | Difícil | Difficile



Desnivell | Desnivel | Dénivelé



Molt difícil | Muy difícil | Très difficile



% Desnivell mig  
% Desnivel medio  
% Dénivelé moyenne



Sortida | Salida | Sortie



Temps | Tiempo | Temps



Arribada | Llegada | Arrivée



Punt de sortida de la ruta  
Punto de salida de la ruta  
Départ de la route



SI | SI | SI

Necessito ajuda | Necesito ayuda | J'ai besoin d'aide



NO | NO | NO

Tot va bé | Todo va bien | Tout va bien



# Ciclisme

Ciclismo | Cyclisme



## Recorreguts

ca

El ciclisme a Andorra, des de fa molts anys, és un punt de referència pels esdeveniments de ciclisme professional de renom com del "Tour de France", "la Vuelta a España" i la Volta a Catalunya.

La duresa del ports de muntanya, l'espectacularitat dels paisatges, la riquesa del patrimoni cultural i natural i les nombroses opcions que ofereix el país són, sense dubte, els atractius principals per a la pràctica del cicloturisme a Andorra.

## Recorridos

es

El ciclismo en Andorra, desde hace muchos años, es un punto de referencia para los acontecimientos de ciclismo profesional de renombre como el "Tour de France", la Vuelta a España y "la Volta a Catalunya".

La dureza de sus puertos de montaña, la espectacularidad de sus paisajes, la riqueza de su patrimonio cultural y natural y las numerosas opciones que ofrece el país son, sin duda, los principales atractivos para la práctica de cicloturismo en Andorra.

## Parcours

fr

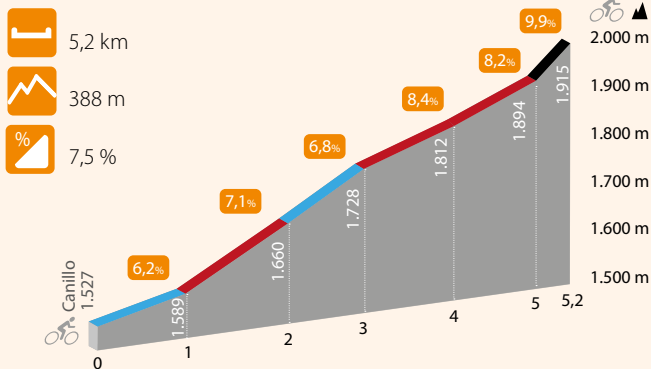
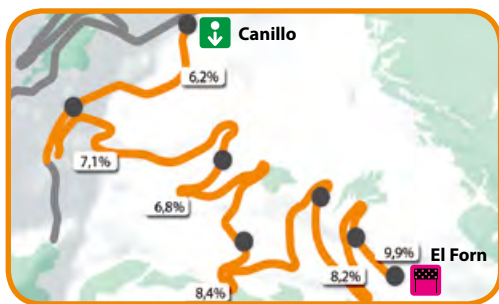
Depuis des années, l'Andorre est une référence pour les événements cyclistes de renom à niveau professionnel, comme le Tour de France, "La Vuelta a España" et "La Volta a Catalunya".

La dureté de ses cols, ces paysages spectaculaires, son riche patrimoine culturel et naturel et les nombreuses possibilités offertes par le pays sont sans doute les principaux attraits pour la pratique du cyclotourisme en Andorre.

04  
05



## Canillo - El Forn (1.915 m)



CARRETERA GENERAL 2 · CS-251 · CTRA. DEL FORN (CANILLO)

# Canillo



## Curiositats durant la ruta

ca

Església de Sant Miquel de Prats, exemple de romànic rural andorrà. Al final del recorregut hi ha l'estació d'esquí de Grandvalira, sector del Forn, que quan arriba l'estiu i la primavera es reinventa i ofereix una àmplia gamma d'activitats de turisme actiu.

**ATENCIÓ: NO ES POT ARRIBAR EN COTXE FINS AL SECTOR DEL FORN DE GRANDVALIRA.**

06  
07

## Curiosidades durante la ruta

es

Iglesia de St. Miquel de Prats, ejemplo de románico rural andorrano. Al final del recorrido se encuentra la estación de esquí de Grandvalira, sector del Forn, que al llegar el verano y la primavera se reinventa y ofrece una amplia gama de actividades de turismo activo.

**ATENCIÓN: NO SE PUEDE LLEGAR EN COCHE HASTA EL SECTOR DEL FORN DE GRANDVALIRA.**

## Curiosités pendant le parcours

fr

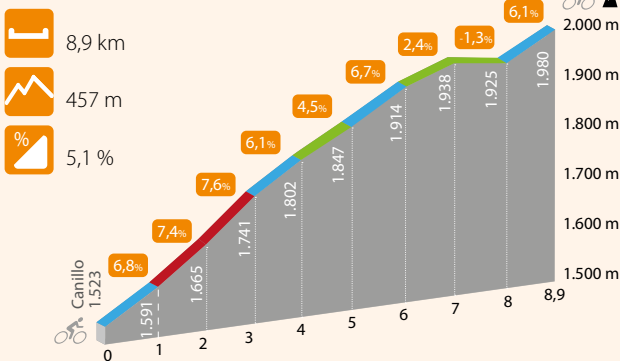
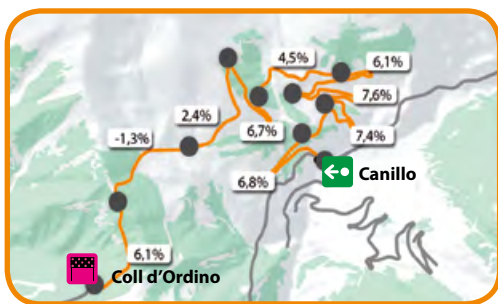
Église de Saint-Miquel de Prats, un exemple d'architecture romane rurale andorrane. À la fin du parcours se trouve la station de ski de Grandvalira, secteur Forn, qui en été et au printemps se réinvente et propose tout un éventail d'activités de tourisme actif.

**ATTENTION: PAS POSSIBLE D'ARRIVER EN VOITURE JUSQU'AU SECTEUR EL FORN DE GRANDVALIRA.**





## Canillo - Coll d'Ordino (1.980 m)



CTRA. GENERAL 2 · CS-240 · CTRA. MONTAUP (CANILLO)



# Canillo



## Curiositats durant la ruta

ca

Al final del port s'inicia l'ascens al cim del Casamanya (2.740 m), situat al centre del país, un dels més visitats d'Andorra i des d'on es té una panoràmica de 360°.

## Curiosidades durante la ruta

es

Al final del puerto se inicia el ascenso al pico Casamanya (2.740m), ubicado en el centro del país, uno de los más visitados de Andorra y desde donde se tiene una panorámica de 360° de Andorra.

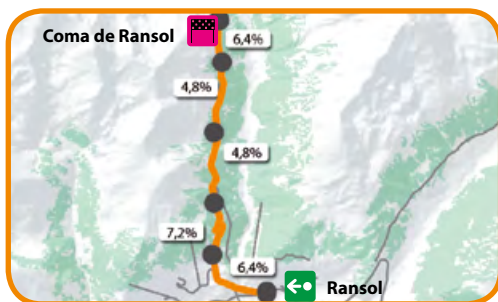
## Curiosités pendant le parcours

fr

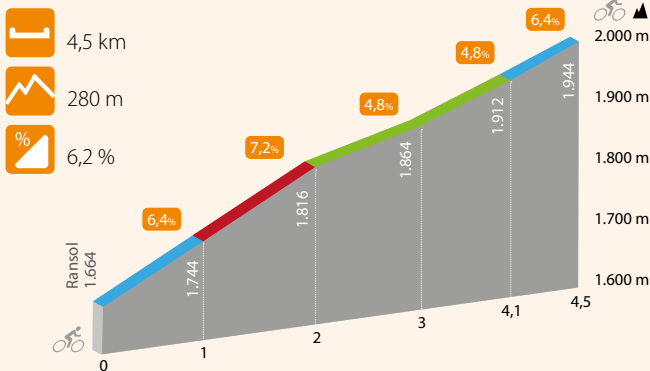
Au sommet du col débute l'ascension vers le pic Casamanya (2740 m). Situé dans le centre du pays, il est l'un des plus visités d'Andorre et offre un panorama complet de la Principauté.



## Ransol - Coma de Ransol (1.944 m)



+i track



CTRA. GENERAL 2 · CTRA. DE RANSOL (CANILLO)

# Canillo



## Curiositats durant la ruta

ca

En aquesta vall podràs gaudir d'un dels itineraris ecoturístics que Andorra t'ofereix i que et permet descobrir la fauna i la flora d'Andorra.

## Curiosidades durante la ruta

es

En este valle podrás disfrutar de uno de los itinerarios ecoturísticos que Andorra te ofrece y que te permite descubrir la fauna y la flora del país.

## Curiosités pendant le parcours

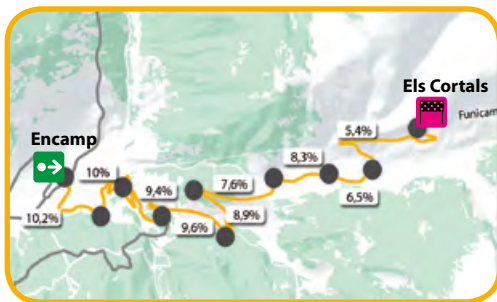
fr

Dans cette vallée vous pourrez apprécier l'un des itinéraires écotouristiques qu'Andorre vous propose et qui vous permet de découvrir la faune et la flore de la Principauté.

10  
11



## Encamp - Els Cortals (2.083 m)



 +i track



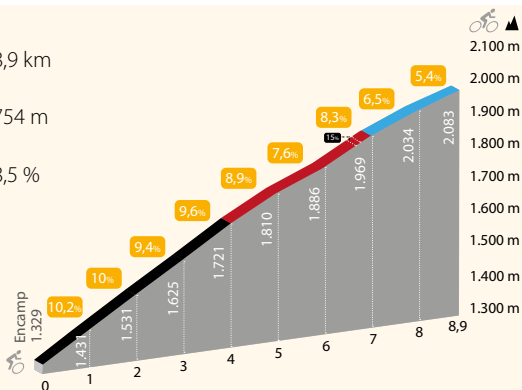
8,9 km



754 m



8,5 %



CTRA. GENERAL 2 · CS-220 · CTRA. DELS CORTALS (ENCAMP)

# Encamp



## Curiositats durant la ruta

ca

A la parròquia d'Encamp destaquen el museu etnogràfic Casa Cristo i el Museu de l'Automòbil. Al final del port hi ha un altre dels accessos a l'estació de Grandvalira (sector Encamp).

FINAL D'ETAPA DE "LA VUELTA ESPANYA".

## Curiosidades durante la ruta

es

En la parroquia de Encamp destacan el Museo Etnográfico Casa Cristo y el Museo del Automóvil. Al final del Puerto se encuentra otro de los accesos a la estación de Grandvalira (sector Encamp).

FINAL DE ETAPA DE LA VUELTA A ESPAÑA.

## Curiosités pendant le parcours

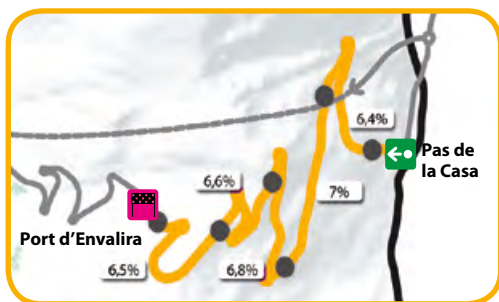
fr

Dans la paroisse d'Encamp, citons le Musée ethnographique Casa Cristo et le Musée de l'Automobile. En haut du col se trouve un autre accès à la station (secteur Encamp) Grandvalira.

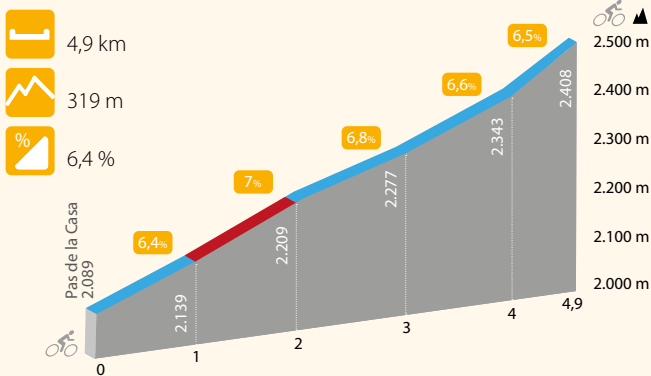
FIN DE L'ÉTAPE DE "LA VUELTA".



## Pas de la Casa - Port d'Envalira (2.408 m)



 +i track



CTRA. GENERAL 2 · PORT D'ENVALIRA (ENCAMP)

# Encamp



## Curiositats durant la ruta

ca

Aquest port està envoltat de l'estació d'esquí de Grandvalira, on podràs gaudir, tant a l'estiu com a l'hivern d'activitats en plena natura: raquetes, esquí, excursions amb trineus tirats per gossos, senderisme, vies ferrades...

DURANT L'ASCENSIÓ AL PORT D'ENVALIRA DEL TOUR 1964, JACQUES ANQUETIL VA PATIR UNA DEFALLIDA MEMORABLE. A MÉS, HA ESTAT ETAPA DEL "TOUR DE FRANCE", DE "LA VUELTA A ESPAÑA" I DE LA VOLTA A CATALUNYA.

14  
15

## Curiosidades durante la ruta

es

Este puerto está rodeado de la estación de esquí de Grandvalira, donde podrás disfrutar, tanto en verano como en invierno, de actividades en plena naturaleza: raquetas, esquí, excursiones en trineos tirados por perros, senderismo, vías ferratas...

DURANTE EL ASCENSO AL PORT D'ENVALIRA DEL TOUR 1964, JACQUES ANQUETIL SUFRIÓ UNA "PÁJARA" MEMORABLE. ADEMÁS HA SIDO ETAPA DEL "TOUR DE FRANCE", DE LA VUELTA A ESPAÑA Y DE "LA VOLTA A CATALUNYA".

## Curiosités pendant le parcours

fr

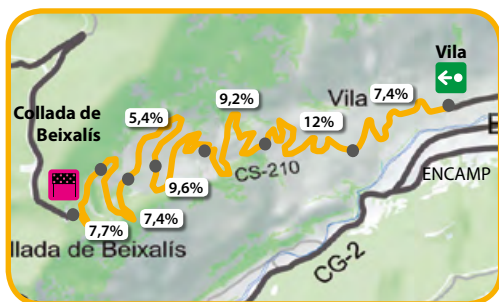
La station de ski Grandvalira enveloppe ce col. La station vous propose, aussi bien en été qu'en hiver, des activités en pleine nature: raquettes, ski, excursions en traineau tiré par des chiens, randonnée, via ferrata...

PENDANT L'ASCENSION DU PORT D'ENVALIRA DU TOUR 1964, JACQUES ANQUETIL SOUFFRIT UNE DÉFAILLANCE MÉMORABLE. CE PORT A ÉGALEMENT ÉTÉ ÉTAPE DU TOUR DE FRANCE, DE "LA VUELTA A ESPAÑA" ET DE "LA VOLTA A CATALUNYA".





## Encamp - Collada de Beixalís (1.796 m)



+i track



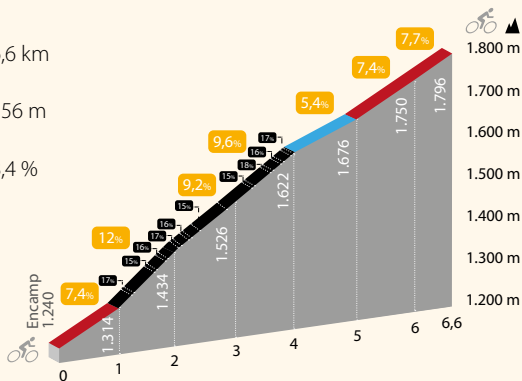
6,6 km



556 m



8,4 %



CTRA. GENERAL 2 · CS210 · CTRA. DE VILA

# Encamp



## Curiositats durant la ruta

ca

Aquesta ruta, que ha estat recentment senyalitzada i asfaltada, és un lloc idoni per gaudir de les vistes de les parròquies d'Encamp i La Massana.

Des de la Collada de Beixalís, pots apropar-te fins al pic de Padern. Una excursió fàcil d'una hora de durada, que ofereix espectaculars vistes d'Andorra la Vella.

ETAPA DE LA "VUELTA A ESPAÑA".

16  
17

## Curiosidades durante la ruta

es

Esta ruta, que ha estado recientemente señalizada y asfaltada, es un lugar idoneo para disfrutar de las vistas de las parroquias de Encamp y La Massana. Desde la Collada de Beixalís puedes acercarte hasta el Pico de Padern. Una excursión fácil de una hora de duración, que ofrece unas vistas espectaculares de Andorra la Vella.

ETAPA DE LA VUELTA A ESPAÑA.

## Curiosités pendant le parcours

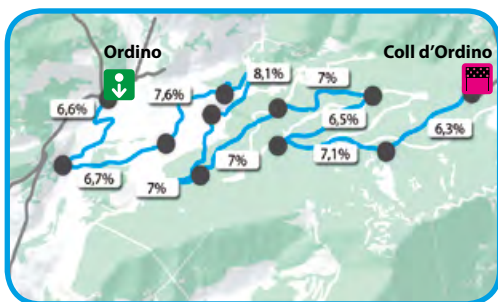
fr

Cette route, qui a récemment été signalisée et goudronnée, est un lieu idéal pour profiter de la vue sur les paroisses d'Encamp et La Massana. Depuis la Collada de Beixalís, vous pouvez aller au Pic de Padern. Une randonnée facile d'une heure, qui offre des vues spectaculaires sur Andorre-la-Vieille.

ÉTAPE DE "LA VUELTA A ESPAÑA".



## Ordino - Coll d'Ordino (1.980 m)



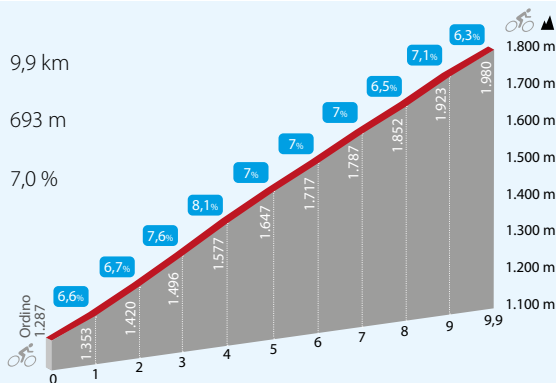
 +i track



9,9 km

693 m

7,0 %



CTRA GENERAL 3 · CS-340 · CTRA. DEL COLL D'ORDINO (ORDINO)

# Ordino



## Curiositats durant la ruta

ca

L'ídil·lic poble d'Ordino, que està situat al començament del port, és de visita obligada, i també ho són la Casa Museu d'Areny-Plandolit, el Museu Postal i el Centre d'Interpretació de la Natura. Una altra opció per al visitant és fer la Ruta del Ferro, un recorregut per diversos llocs relacionats amb el procés d'obtenció, transformació i comercialització d'aquest mineral al Principat.

[PORT QUE SEMPRE ES PROGRAMA EN ELS CAMPIONATS D'ANDORRA DE CONTRARELLOTGE.](#)

18  
19

## Curiosidades durante la ruta

es

El idílico pueblo de Ordino, que se encuentra al comienzo del puerto, es de visita obligada, como también lo son el Museo Casa Areny Plandolit, el Museo Postal o el Centro de Interpretación de la Naturaleza. Otra opción para el visitante es realizar la Ruta del Hierro, un recorrido por diversos lugares relacionados con el proceso de obtención, transformación y comercialización de este mineral en el Principado.

[PUERTO QUE SIEMPRE SE PROGRAMA EN LOS CAMPEONATOS DE ANDORRA DE CONTRARRELOJ.](#)

## Curiosités pendant le parcours

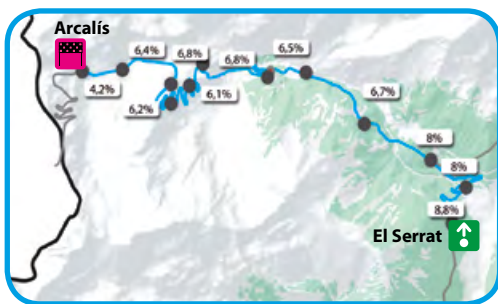
fr

L'idyllique village d'Ordino, qui se trouve au pied du col, est un passage obligé, tout comme le Musée Casa Areny Plandolit, le Musée de la poste et le Centre d'interprétation de la nature. Les visiteurs ont également la possibilité de suivre la Route du Fer, une visite des différents endroits associés au processus de collecte, de transformation et de commercialisation du fer dans la Principauté.

[COL QUI EST TOUJOURS AU PROGRAMME DES CHAMPIONNATS D'ANDORRE DE CONTRE-LA-MONTRE.](#)



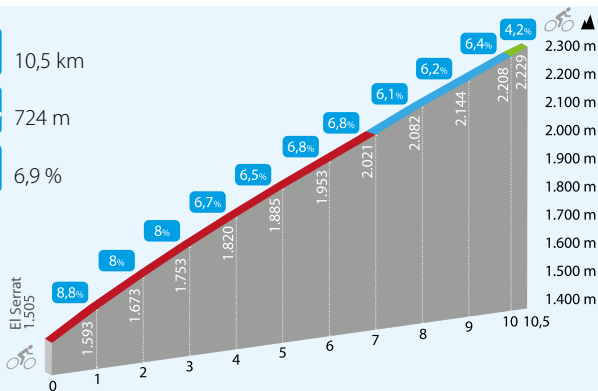
## El Serrat - Arcalís (2.229 m)



 10,5 km

 724 m

 6,9 %



CTRA. GENERAL 3 · EL SERRAT (ORDINO)

# Ordino



## Curiositats durant la ruta

ca

Uns quilòmetres abans de l'inici del port hi ha el poble de la Cortinada, una petita població que acull l'església de Sant Martí. Construïda al segle XII en honor al bisbe de Tours, és considerada l'església romànica més gran del Principat i conserva frescos de molt valor de l'època romànica. A mesura que es puja el port trobem el parc natural de la Vall de Sorteny.

EL "TOUR DE FRANCE" VA ARRIBAR AL 1997, 2009 I EL 2016. AL TOUR DEL 1997, ULRICH VA ARRENCAR A LES RAMPES MÉS DURES DEL SERRAT, VA GUANYAR L'ETAPA I ES VA EMPORTAR EL MALLOT GROC FINS A ARRIBAR A PARÍS.

20  
21

## Curiosidades durante la ruta

es

Unos kilómetros antes del inicio del puerto está el pueblo de La Cortinada, una pequeña población que acoge a la Iglesia de Sant Martí. Construida en el siglo XII en honor al obispo de Tours, está considerada la iglesia románica más grande del Principado y conserva frescos de época románica de gran valor. A medida que se sube el puerto se encuentra el Parque Natural del Valle de Sorteny.

EL "TOUR DE FRANCE" LLEGÓ EN 1997, 2009 Y EN 2016. EN EL TOUR 1997, ULRICH ARRANCÓ EN LAS RAMPAS MÁS DURAS DEL SERRAT GANANDO LA ETAPA Y LLEVÁNDOSE EL MALLOT AMARILLO HASTA LLEGAR A PARÍS.

## Curiosités pendant le parcours

fr

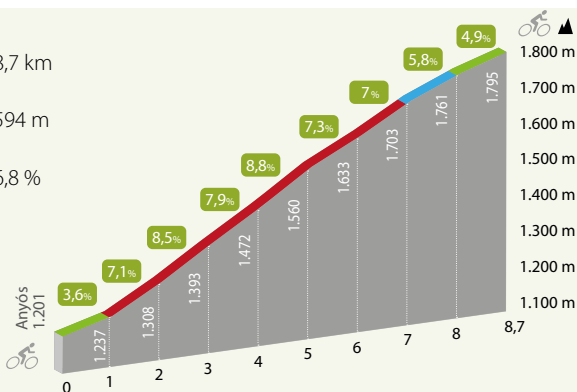
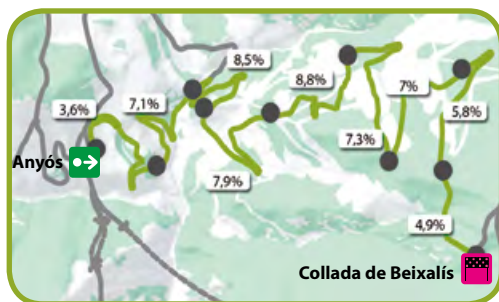
Quelques kilomètres avant le début du col, se trouve le village de La Cortinada, une petite localité qui abrite l'église de Sant Martí, construite au XIIe siècle en l'honneur de l'évêque de Tours. Elle est considérée comme la plus grande église romane de la Principauté et conserve des fresques de l'époque romane d'une grande valeur. Pendant l'ascension du col, les visiteurs découvrent le Parc naturel de la Vallée de Sorteny.

ANDORRE ACCUEILLI LE TOUR DE FRANCE EN 1997, 2009 ET 2016. PENDANT LE TOUR 1997, ULRICH DÉMARRA LES PLUS DURES MONTÉES DU SERRAT EN REMPORANT L'ÉTAPE ET LE MAILLOT JAUNE QU'IL CONSERVA JUSQU'À L'ARRIVÉE À PARIS.





## Anyós - Collada de Beixalís (1.796 m)



CTRA. GENERAL 3 · ANYÓS · CTRA. D'ANYÓS (LA MASSANA)



# La Massana



## Curiositats durant la ruta

ca

Molt a prop del port hi ha l'església de Sant Cristòfol d'Anyós. El temple, del segle XII, era un dels més petits d'Andorra, amb una nau de poc més de cinc metres de llarg, encara que durant les reformes del segle XVI va experimentar una ampliació. De l'interior del temple en destaquen les pintures murals de l'època gòtica i també barroca pintades durant els segles XIII i XVI.

22  
23

## Curiosidades durante la ruta

es

Muy cerca de la salida del puerto se encuentra la iglesia de Sant Cristófol d'Anyós. El templo del siglo XII era uno de los más pequeños de Andorra, con una nave de poco más de cinco metros de largo, aunque durante las reformas del siglo XVI experimentó una ampliación. Del interior del templo destacan las pinturas murales de época gótica y también barroca pintadas durante los siglos XIII y XVI.

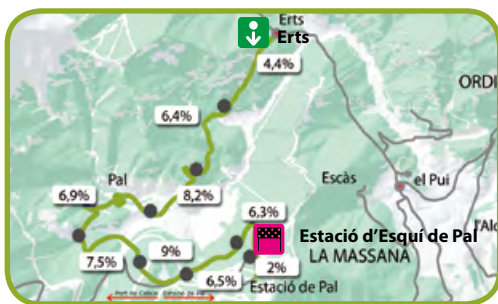
## Curiosités pendant le parcours

fr

Tout près de la sortie du col, se trouve l'église de Sant Cristòfol d'Anyós. L'église du XIIe siècle était l'une des plus petites d'Andorre, avec une nef d'un peu plus de cinq mètres de long, mais elle fût agrandie au cours de la réforme du XVIe siècle. À l'intérieur, on peut admirer des peintures murales gothiques et baroques datant du XIIIe et du XVIe siècles.



## Erts - Estació de Pal (1.900 m)



 +i track



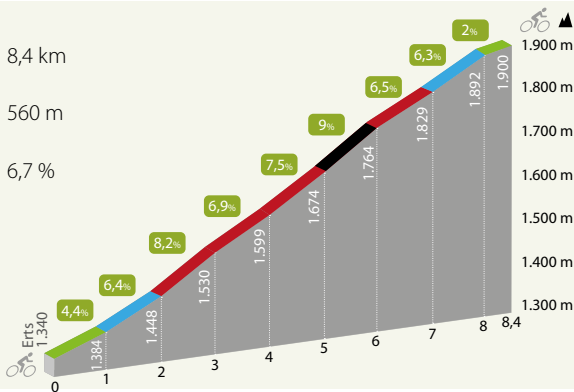
8,4 km



560 m



6,7 %



CTRA. GENERAL 4 · ERTS (LA MASSANA)

# La Massana



## Curiositats durant la ruta

ca

Aquest recorregut travessa el centre històric de Pal, un dels pobles més ben conservats d'Andorra. L'església de Sant Climent de Pal, de base romànica del segle XII, és de visita obligada.

OLIVEIRO RINCÓN GUANYA L'ETAPA A PAL DEL TOUR DEL 1993, ARRIBANT SOL A LA META.

24  
25

## Curiosidades durante la ruta

es

Este recorrido atraviesa el centro histórico de Pal, uno de los pueblos mejor conservados de Andorra. La Iglesia de Sant Climent de Pal, de base románica del siglo XII, es de visita obligada.

OLIVEIRO RINCÓN GANA LA ETAPA EN PAL, DEL TOUR DE 1993, LLEGANDO SOLO A LA META.

## Curiosités pendant le parcours

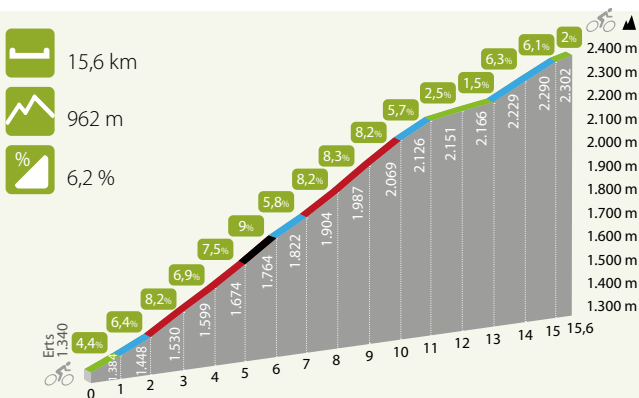
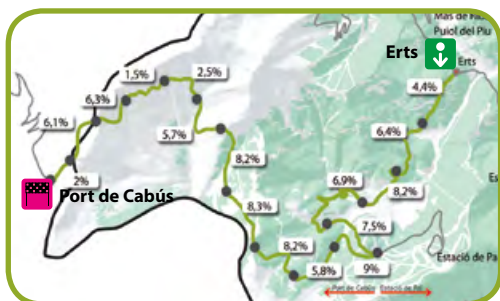
fr

Cet itinéraire passe par le centre de Pal, un des villages les mieux conservés d'Andorre. L'église de Sant Climent de Pal, d'architecture romane du XIII<sup>ème</sup> siècle, est un rendez-vous incontournable.

OLIVEIRO RINCÓN, REMPORTA L'ÉTAPE À PAL, LORS DU TOUR 1993, EN ARRIVANT TOUT SEUL SUR LA LIGNE D'ARRIVÉE.



## Erts - Port de Cabús (2.302 m)



CTRA. GENERAL 4 · ERTS (LA MASSANA)

# La Massana



## Curiositats durant la ruta

ca

Al final del recorregut hi ha la “Tempesta en una tassa de te”, una escultura gegantina (13 metres de diàmetre), obra de Denis Oppenheim, situada en plena natura.

UNA DE LES PUJADES MÉS LLARGUES QUE PERMET GAUDIR D'UNES VISTES IMPRESSIONANTS.

26  
27

## Curiosidades durante la ruta

es

Al final del recorrido se encuentra la “Tempesta en una tassa de te” (Tormenta en una taza de té). Es una escultura gigantesca (13 metros de diámetro), obra de Denis Oppenheim, ubicada en plena naturaleza.

UNA DE LAS SUBIDAS MÁS LARGAS, QUE PERMITE DISFRUTAR DE UNAS VISTAS IMPRESIONANTES.

## Curiosités pendant le parcours

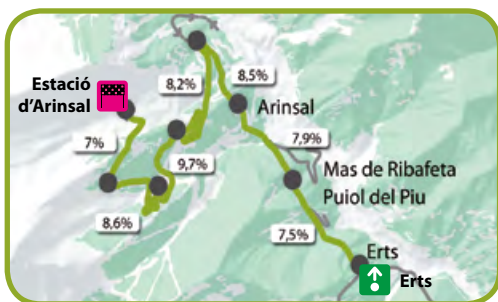
fr

À la fin du parcours, se trouve la « Tempesta en una tassa de te » (Tempête dans une tasse de thé). Il s'agit d'une sculpture géante (13 mètres de diamètre), réalisée par Denis Oppenheim, et installée en pleine nature.

L'UNE DES PLUS LONGUES MONTÉES QUI PERMET D'APPRÉCIER UNE VUE IMPRESSIONNANTE.



## Erts - Estació d'Arinsal (1.914 m)



+i track



CTRA. GENERAL 5 · ERTS (LA MASSANA)



# La Massana



## Curiositats durant la ruta

ca

Gairebé al final del port es localitza l'entrada al parc natural comunal Valls de Comapedrosa. L'atractiu principal del parc és el pic de Comapedrosa, de 2.942 metres, el més alt d'Andorra.

**PUJADA CURTA PERÒ MOLT EXIGENT. LEONARDO PIEPOLI ES VA PROCLAMAR GUANYADOR DE LA ETAPA DE LA VOLTA A CATALUNYA DEL 2005.**

28  
29

## Curiosidades durante la ruta

es

Casi al final del puerto se localiza la entrada al parque natural comunal Valls de Comapedrosa. El principal atractivo del parque es el pico de Comapedrosa, de 2.942 metros, el pico más alto de Andorra.

**SUBIDA CORTA PERO MUY EXIGENTE. LEONARDO PIEPOLI SE PROCLAMÓ GANADOR DE LA ETAPA DE "LA VOLTA A CATALUNYA" DE 2005.**

## Curiosités pendant le parcours

fr

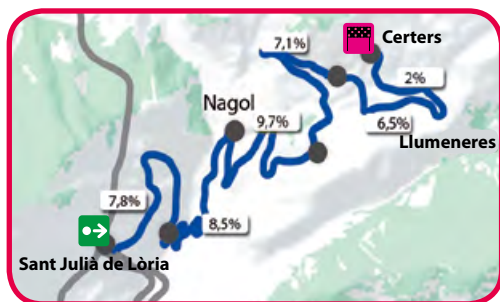
En arrivant presque en haut du col, se trouve le parc naturel communal Valls de Comapedrosa. L'attrait principal de ce parc est le pic de Comapedrosa, le plus haut sommet d'Andorre, culminant à 2942 mètres..

**MONTÉE COURTE MAIS EXIGEANTE. LEONARDO PIEPOLI A ÉTÉ PROCLAMÉ VAINQUEUR DE L'ÉTAPE DE "LA VOLTA A CATALUNYA" EN 2005.**

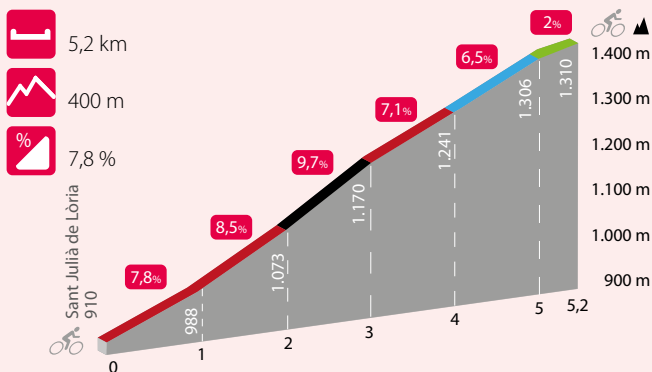




## Sant Julià de Lòria - Certers (1.310 m)



+i track



CTRA. GENERAL 1 · CS-120 CTRA. DE CERTERS (SANT JULIÀ DE LÒRIA)

# Sant Julià de Lòria



## Curiositats durant la ruta

ca

A mig camí de Certers trobem el poble de Nagol, que conserva dues capelles romàniques, una dedicada a Sant Martí i l'altra a Sant Serni. Ambdues se situen en punts estratègics que permeten gaudir d'unes interessants panoràmiques: a la vessant nord de la vall es divisa l'entrada a la vall i les gorges del riu Valira, i des de la vessant sud es pot contemplar una interessant vista paisatgística de tota la vall de Sant Julià de Lòria fins a la frontera espanyola. A Sant Julià de Lòria es pot visitar el Museu del Tabac.

30  
31

## Curiosidades durante la ruta

es

A medio camino hacia Certers nos encontramos con el pueblo de Nagol que conserva dos capillas románicas, una dedicada a Sant Martí y la otra a Sant Serni. Ambas están situadas en puntos estratégicos del valle que ofrecen unas interesantes vistas panorámicas: hacia el norte del valle, se divisan la entrada al valle y a las gargantas del río Valira, y hacia el sur podemos contemplar todo el valle de Sant Julià de Lòria hasta la frontera española. En Sant Julià de Lòria puede visitarse el Museo del Tabaco.

## Curiosités pendant le parcours

fr

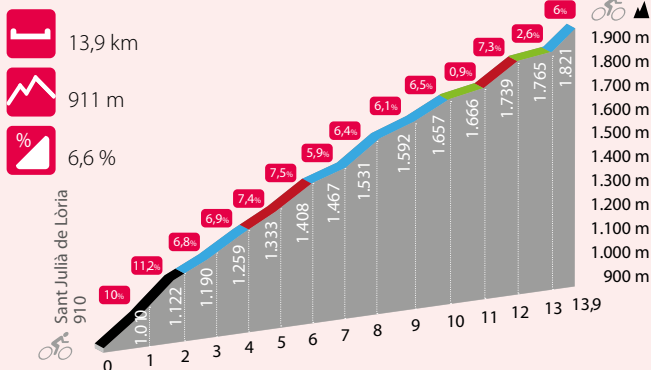
À mi-chemin de Certers, nous trouvons le village de Nagol, qui conserve deux chapelles romanes, une dédiée à Sant Martí et l'autre à Sant Serni. Les deux se trouvent à des points stratégiques qui permettent de profiter de vues panoramiques intéressantes : sur le versant nord de la vallée, nous observons l'entrée de la vallée et les gorges du fleuve Valira, et depuis le versant sud nous pouvons contempler une intéressante vue panoramique sur toute la vallée de Sant Julià de Lòria jusqu'à la frontière espagnole. À Sant Julià de Lòria, il est possible de visiter le Musée du Tabac.



## Sant Julià de Lòria - La Peguera (1.821 m)



+i track



CTRA. GENERAL 1 · CS-130 · CTRA. DE LA RABASSA · CTRA. DE LA PEGUERA (SANT JULIÀ DE LòRIA)

# Sant Julià de Lòria



## Curiositats durant la ruta

ca

Al bosc de la Peguera hi destaquen les bordes, tant pel grau de conservació com per la integració amb el paisatge. Es tracta d'antigues cases tradicionals andorranes d'alta muntanya que es feien servir per emmagatzemar el gra i el bestiar. Avui en dia moltes s'han condicionat per funcionar com a restaurants.

**TRIQUI BELTRAN VA GUANYAR LA CRONOESCALADA QUE LI VA PERMETRE EMPORTAR-SE LA VOLTA AL 1999.**

32  
33

## Curiosidades durante la ruta

es

En el bosque de La Peguera destacan las bordas, ya sea por su grado de conservación como por su integración con el paisaje. Se trata de antiguas casas tradicionales andorranas de alta montaña que se usaban para almacenar el grano y el ganado. Hoy en día muchas de ellas han sido acondicionadas para funcionar como restaurantes.

**TRIQUI BELTRAN GANÓ LA CRONOESCALADA QUE LE PERMITIÓ LLEVARSE LA VOLTA EN 1999.**

## Curiosités pendant le parcours

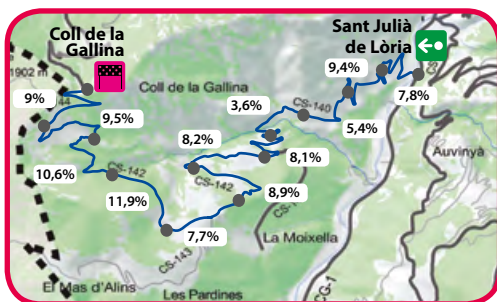
fr

Dans la forêt de La Peguera, « las bordas » valent le détour. Ce sont de vieilles maisons de haute montagne typiques d'Andorre fort bien conservées et incroyablement intégrées dans la nature. Elles étaient utilisées pour stocker le grain et le bétail. Aujourd'hui, beaucoup d'entre elles ont été aménagées en restaurants.

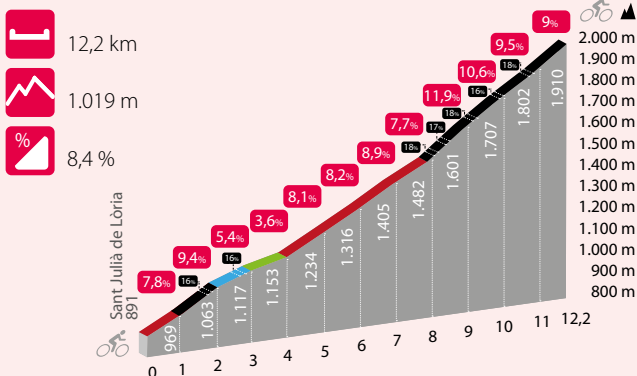
**TRIQUI BELTRAN A GAGNÉ LA CHRONO-ESCALADE QUI LUI PERMIT DE REMPORTE LA VOLTA EN 1999.**



## Sant Julià de Lòria - Coll de la Gallina (1.910 m)



+i track



CTRA. GENERAL 1 · CS-140 · FONTANEDA (SANT JULIÀ DE LÒRIA)

# Sant Julià de Lòria



## Curiositats durant la ruta

ca

Durant la ruta, trobareu el poble de Fontaneda i l'església romànica de St. Miquel. Més endavant trobareu el Mas d'Alins, que es troba al final de les Pardines, és un petit nucli rural situat a la parròquia de Sant Julià de Lòria, on destaca l'església romànica de Sant Esteve.

ETAPA DE "LA VUELTA A ESPAÑA".

## Curiosidades durante la ruta

es

Durante la ruta encontrará el pueblo de Fontaneda y la iglesia románica de San Miquel. Más adelante encontraremos el Mas d'Alins, que se encuentra al final de les Pardines, es un pequeño núcleo rural situado en la parroquia de Sant Julià de Lòria donde destaca la iglesia románica de Sant Esteve del Mas d'Alins.

ETAPA DE LA VUELTA A ESPAÑA.

## Curiosités pendant le parcours

fr

Pendant le parcours vous trouverez le village de Fontaneda et l'église romane de Sant Miquel. Aussi vous trouverez le Mas d'Alins qui se trouve à la fin de les Pardines, est un petit noyau rural situé dans la paroisse de Sant Julià de Lòria, où se trouve l'église romane de Sant Esteve del Mas d'Alins.

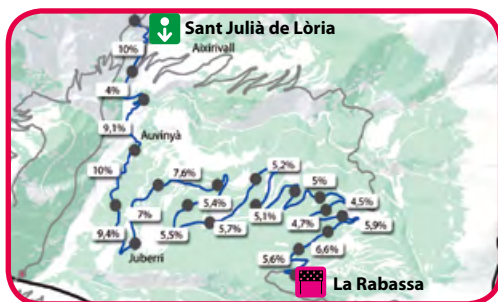
ÉTAPE DE "LA VUELTA A ESPAÑA".



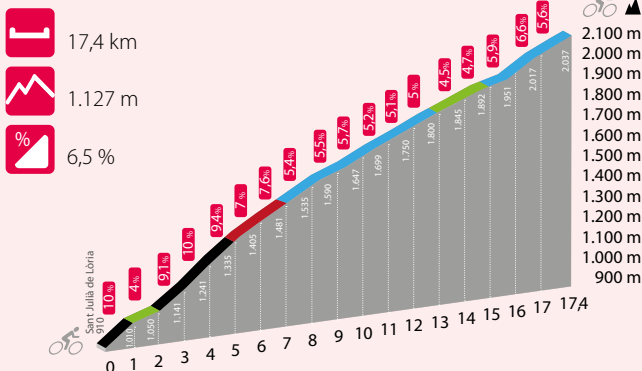




## Sant Julià de Lòria - La Rabassa (2.037 m)



+i track



17,4 km



1.127 m



6,5 %



CTRA. GENERAL 1 · CS-130 · CTRA. DE LA RABASSA (SANT JULIÀ DE LòRIA)



# Sant Julià de Lòria



## Curiositats durant la ruta

ca

A la part final de la ruta hi ha Naturlandia, el Parc d'aventures d'Andorra i l'estació d'esquí nòrdic que, amb l'arribada del bon temps, es transforma en ecoparc, és on hi ha el Tobotranc i el parc d'animals ubicat a la cota 2000, que com a animals més representatius el llop i l'os bru del Pirineu.

ALESSANDRO BALLAN ES VA ENDUR LA VICTÒRIA DE L'ETAPA DE "LA VUELTA A ESPAÑA" 2008 I MESOS MÉS TARD VA SER CAMPIÓ DEL MÓN. ETAPA DURÍSSIMA.

36  
37

## Curiosidades durante la ruta

es

En la parte final de la ruta se encuentra Naturlandia, el Parque de aventuras de Andorra y las pistas de esquí nórdico que, con la llegada del buen tiempo, se transforma en ecoparque, es donde está el Tobotranc y el parque de animales, situado en la cota 2000, como animales más representativos estan el lobo y el oso pardo del Pirineo..

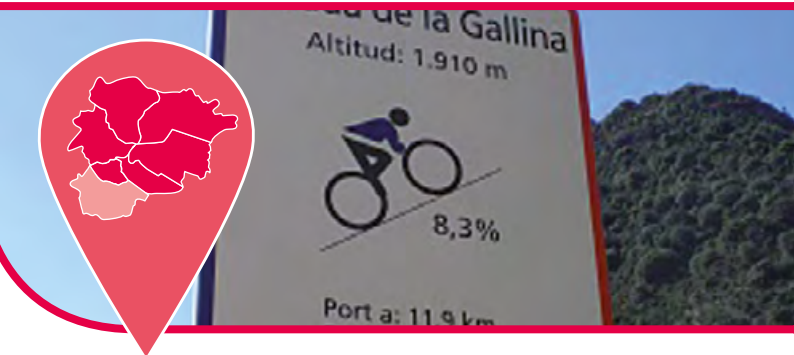
ALESSANDRO BALLAN SE LLEVÓ LA VICTORIA DE LA ETAPA DE LA VUELTA A ESPAÑA 2008 Y MESES DESPUÉS FUE CAMPEÓN DEL MUNDO. ETAPA DURÍSSIMA.

## Curiosités pendant le parcours

fr

À la fin de l'itinéraire, Naturlandia, le Parc d'aventures d'Andorre et les pistes de ski de fond. On y trouve le Tobotranc et le parc animalier situe à 2000 mt. Les animaux plus représentatifs sont le loup et l'ours des Pyrénées.

ALESSANDRO BALLAN A DÉCROCHÉ LA VICTOIRE DE "LA VUELTA A ESPAÑA" 2008 ET QUELQUES MOIS APRÈS, IL DEVIENT CHAMPION DU MONDE. ÉTAPE EXTRÊMEMENT DURE.



## Aixovall - Coll de la Gallina (1.910 m)



+i track

- 11,9 km
- 982 m
- 8,3 %



# Sant Julià de Lòria



## Curiositats durant la ruta

ca

La ruta passa pel pintoresc poble de Bixessarri i arriba al santuari de la Mare de Déu de Canòlich, patrona de Sant Julià de Lòria, va ser trobada el dia 14 de juliol de 1223. La baixada es pot fer seguint la carretera, pel poble de Fontaneda.

*Visites guiades des de l'oficina de turisme de Sant Julià de Lòria.*

**ASCENSIÓ MOLT DURA.**

**ARRIBADA "LA VUELTA ESPAÑA" 2012 I 2013.**

## Curiosidades durante la ruta

es

La ruta pasa por el singular pueblo de Bixessarri y llega al santuario de la Virgen de Canòlich, patrona de Sant Julià de Lòria, fue encontrada el día 14 de Julio de 1223. La bajada se puede hacer siguiendo la carretera, por el pueblo de Fontaneda.

*Visitas guiadas desde la oficina de turismo de Sant Julià de Lòria.*

**ASCENSO MUY DURO.**

**LLEGADA LA VUELTA ESPAÑA 2012 Y 2013.**

## Curiosités pendant le parcours

fr

La route passe par le pittoresque village de Bixessarri et arrive au sanctuaire de la Vierge de Canòlich, sainte patronne de Sant Julià de Lòria qui a été trouvée le 14 juillet 1223. La descente peut se faire en suivant la route qui traverse le village de Fontaneda.

*Visite guidée depuis l'office de tourisme de Sant Julià de Lòria*

**ASCENSION TRÈS DURE.**

**ARRIVÉE "LA VUELTA ESPAÑA" 2012 ET 2013.**





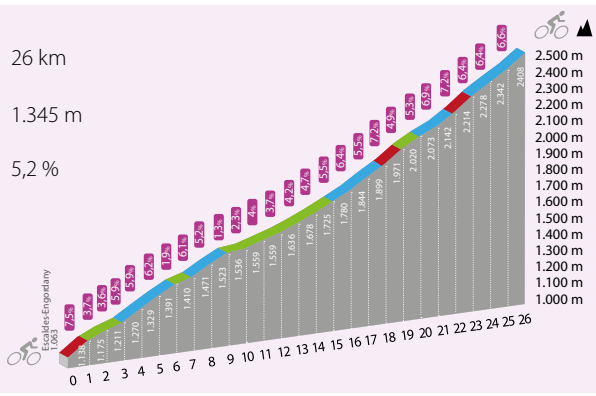
# E-E - Port d'Envalira (2.408 m)

ESCALDES-ENGORDANY · ENCOMP · CANILLO



+i track

- 26 km
- 1.345 m
- 5,2 %



# Escaldes-Engordany



## Curiositats durant la ruta

ca

Aquesta ruta recorre les parròquies d'Escaldes-Engordany, Encamp i Canillo. En destaquen les increïbles vistes, el Santuari de Meritxell, el conjunt medieval de les Bons i l'església romànica de Sant Joan de Caselles.

PORT MÉS ALT DELS PIRINEUS.

40  
41

## Curiosidades durante la ruta

es

Esta ruta recorre las parroquias de Escaldes-Engordany, Encamp y Canillo. Destacan las increíbles vistas, el Santuario de Meritxell, el conjunto medieval de Les Bons o la iglesia románica de Sant Joan de Caselles.

PUERTO MÁS ALTO DE LOS PIRINEOS.

## Curiosités pendant le parcours

fr

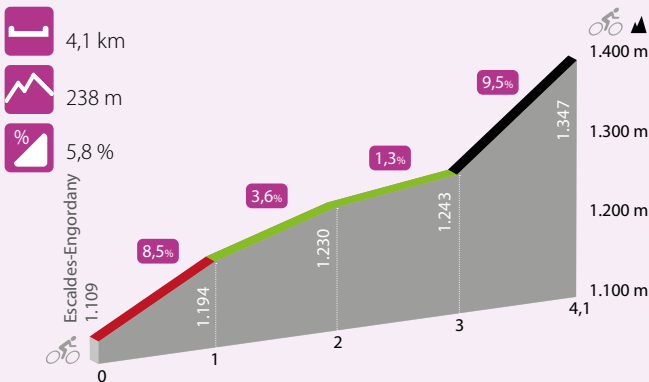
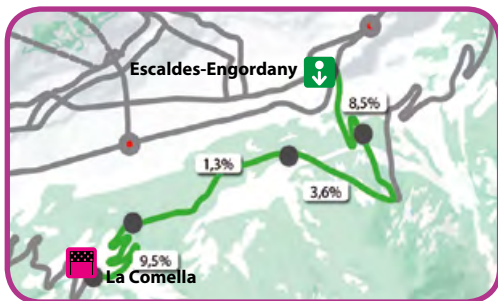
Cet itinéraire traverse les paroisses d'Escaldes-Engordany, Encamp et Canillo. Citons les points de vue incroyables, le sanctuaire de Meritxell, le site médiéval Les Bons ou encore l'église romane de Sant Joan de Caselles.

PLUS HAUT COL DES PYRÉNÉES.



## E-E - La Comella (1.347 m)

ESCALDES-ENGORDANY · ANDORRA LA VELLA



CTRA. GENERAL 1 · CG-2-CS101 · CTRA. D'ENGOLASTERS · CTRA. DE LA COMELLA I LA PLANA (ESCALDES-ENGORDANY)



# Escaldes-Engordany



## Curiositats durant la ruta

ca

Escaldes-Engordany és la segona parròquia més gran pel que fa a població després d'Andorra la Vella. Està situada al centre del país. Hi destaca Caldea, el centre termolúdic més gran del sud d'Europa. Un altre dels valors d'Escaldes-Engordany és la vall del Madriu-Perafita-Claror, de 4.247 hectàrees d'extensió, que va ser declarada Patrimoni Cultural de la Humanitat de la UNESCO, en la categoria de paisatge cultural, reflecteix la vida de muntanya des de l'època medieval. Aquesta vall s'estén per les parròquies d'Encamp, Andorra la Vella, Sant Julià de Lòria i Escaldes-Engordany.

42  
43

## Curiosidades durante la ruta

es

Escaldes-Engordany es la segunda parroquia más grande en cuanto a población se refiere después de Andorra la Vella. Se encuentra situada en el centro del país. Destaca Caldea, el centro termolúdico más grande del sur de Europa. Otro de los valores de Escaldes-Engordany es el Valle del Madriu-Perafita-Claror, de 4.247 hectáreas de extensión, que fue declarado Patrimonio de la Unesco por su gran valor natural y por su patrimonio cultural, reflejo de la vida de montaña desde época medieval. Este valle se extiende por las parroquias de Encamp, Andorra la Vella, Sant Julià de Lòria i Escaldes-Engordany.

## Curiosités pendant le parcours

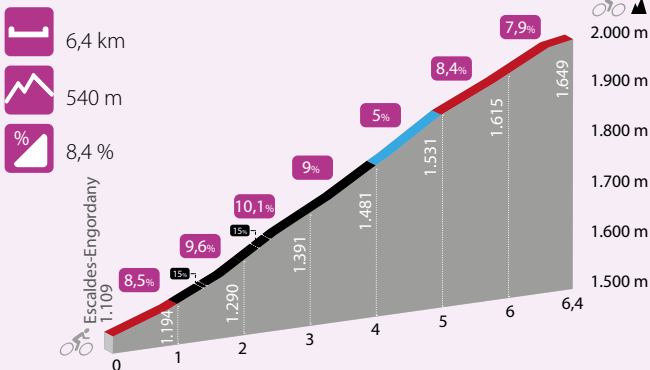
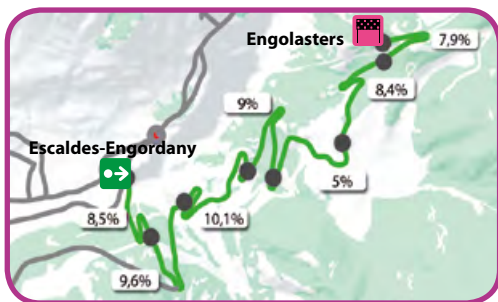
fr

Escaldes-Engordany est la deuxième plus grande paroisse en termes de population après Andorre la Vieille. Elle se situe au centre du pays. Citons Caldea, le plus grand centre thermoludique du sud de l'Europe. Un autre atout d'Escaldes-Engordany : la vallée Madriu-Perafita-Claror qui s'étend sur 4247 hectares et a été déclarée Patrimoine de l'UNESCO pour sa grande valeur naturelle et culturelle, reflet de la vie en montagne depuis l'époque médiévale. Cette vallée s'étend sur les paroisses d'Encamp, Andorra la Vieille, Sant Julià de Lòria et Escaldes-Engordany.



## E-E - Engolasters (1.649 m)

ESCALDES-ENGORDANY



CTRA. GENERAL 1 · CG-2-CS200 · CTRA. D'ENGOLASTERS  
(ESCALDES-ENGORDANY)

# Escaldes-Engordany



## Curiositats durant la ruta

ca

Hi destaca l'església de Sant Miquel d'Engolasters, d'origen romànic, construïda en un moment indeterminat anterior al segle XII. L'edifici es caracteritza per la desproporció existent entre la nau i el campanar, de 17 metres d'alçada. L'església se situa en un lloc estratègic que permet gaudir d'una magnífica vista panoràmica de tota la capital. L'entorn ens convida a arribar fins a l'estany d'Engolasters, a la vall del Madriu-Perafita-Claror, patrimoni mundial de la Unesco des del 2004.

PUJADA DE LA VOLTA ALS PORTS QUE ORGANITZA LA FEDERACIÓ ANDORRANA DE CICLISME.

44  
45

## Curiosidades durante la ruta

es

Destaca la iglesia de Sant Miquel d'Engolasters, de origen románico construida en un momento indeterminado anterior al siglo XII. El edificio se caracteriza por la desproporción existente entre la nave y el campanario, de 17 metros de altura. La iglesia está ubicada en un lugar estratégico que permite disfrutar de una magnífica vista panorámica de toda la capital. El entorno nos invita a llegar hasta el lago de Engolasters, al valle del Madriu-Perafita-Claror, Patrimonio Mundial de la Unesco desde el 2004.

SUBIDA DE LA VOLTA ALS PORTS QUE ORGANITZA LA FEDERACIÓ ANDORRANA DE CICLISMO.

## Curiosités pendant le parcours

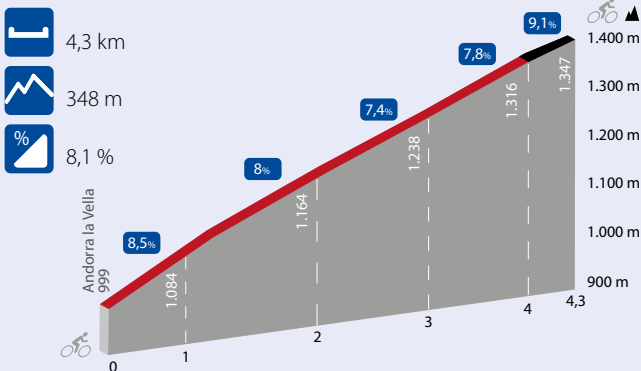
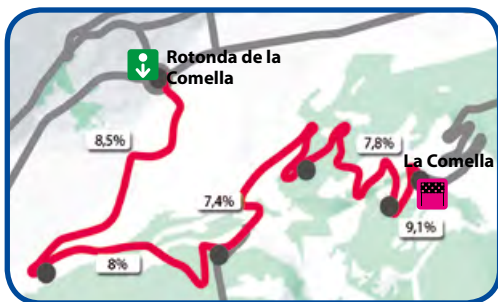
fr

Citons l'église de Sant Miquel d'Engolasters, d'origine romane construite à une époque non déterminée avant le XIIe siècle. Le bâtiment se caractérise par le déséquilibre existant entre la nef et le clocher, haut de 17 mètres. L'église est située à un endroit stratégique et offre une vue panoramique magnifique sur toute la capitale. Le cadre nous invite à rejoindre le lac Engolasters, la vallée de Madriu-Perafita-Claror, Patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2004.

MONTÉE DE LA VOLTA AUX PORTS ORGANISÉE PAR LA FÉDÉRATION ANDORRANE DE CYCLISME.



## Rotonda de la Comella - La Comella (1.347 m)



CTRA. GENERAL 1 · CS-101 CTRA. DE LA COMELLA I DE LA PLANA  
(ANDORRA LA VELLA)

# Andorra la Vella



## Curiositats durant la ruta

ca

Des de la Comella surten nombroses rutes cap a la vall de Prat Primer, on destaquen la fauna, la flora i el paisatge del recorregut. Cal destacar, també, el camí de l'Obac, un itinerari amb vistes a Andorra la Vella i a Escaldes-Engordany, ideal per anar amb la família i sense cap tipus de dificultat.

AQUESTA RUTA HA ESTAT AL PROGRAMA DE CURSES CICLISTES DE RENOM, COM ARA LA SETMANA CATALANA DE CICLISME, AL LLARG DE 30 ANYS, AIXÍ COM "LA VUELTA A ESPAÑA" I EL "TOUR DE FRANCE".

46  
47

## Curiosidades durante la ruta

es

Desde La Comella parten numerosas rutas hacia el valle de Prat Primer donde destacan la fauna, la flora y el paisaje del recorrido. Cabe destacar también el Camí de l'Obac, un itinerario con vistas a Andorra la Vella y Escaldes-Engordany ideal para ir en familia y sin ningún tipo de dificultad.

ESTA RUTA HA ESTADO EN EL PROGRAMA DE CARRERAS CICLISTAS DE RENOMBRE, COMO LA SETMANA CATALANA DE CICLISME, A LO LARGO DE 30 AÑOS, ASÍ COMO LA VUELTA A ESPAÑA Y EL "TOUR DE FRANCE".

## Curiosités pendant le parcours

fr

Nombreux sont les itinéraires qui partent de La Comella pour arriver à la vallée du Prat Primer, où la faune et la flore sont magnifiques. Citons également le Camí de l'Obac, un itinéraire avec des vues imprenables sur Andorra la Vella et Escaldes, à réaliser en famille et sans aucune difficulté particulière.

CETTE ROUTE A FIGURÉ AU PROGRAMME DE COURSES CYCLISTES DE RENOM, COMME LA SETMANA CATALANA DE CICLISME, PENDANT 30 ANS AINSI QUE "LA VUELTA A ESPAÑA" ET LE TOUR DE FRANCE.

# Recorreguts cicloturistes

Recorridos cicloturistas | Parcours pour cyclo-touristes



## Recorreguts llargs

ca

El punt d'inici per la teva sortida en bicicleta no serà un fre. Et facilitem recorregut per tot el país, amb diverses opcions de distància i desnivell. Tria el teu allotjament amb picto de cicloturisme i comença a pedalejar sense pensar quin recorregut fer. T'ho facilitem!

## Recorridos largos

es

El punto de inicio de tu salida en bicicleta no será un freno. Te facilitamos recorridos por todo el país, con varias opciones de distancia y desnivel. Escoge el alojamiento con pictograma de cicloturismo y empieza a pedalear sin pensar en qué recorrido hacer. ¡Te lo ponemos fácil!

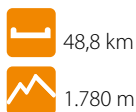
## Parcours longs

fr

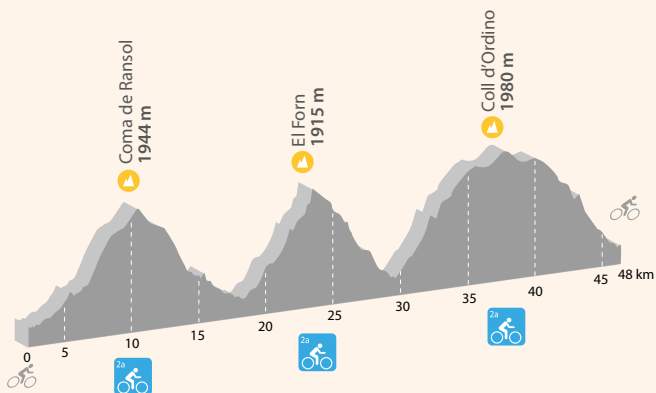
Le point de départ pour votre balade à vélo ne sera pas un frein. Nous vous proposons des parcours dans tout le pays, avec plusieurs options de distance et de dénivelé. Choisissez votre hébergement avec le logo du cyclo-tourisme et partez pédaler sans devoir penser à votre itinéraire. Nous nous en chargeons !

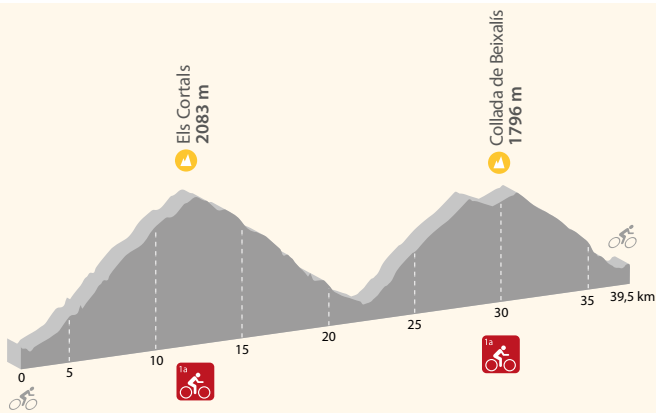


# Canillo



48  
49



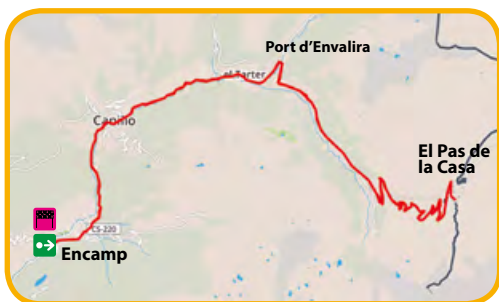


4

6

RUTES CICLISTES D'ANDORRA  
RUTAS CICLISTAS DE ANDORRA | ROUTES CYCLISTES D'ANDORRE

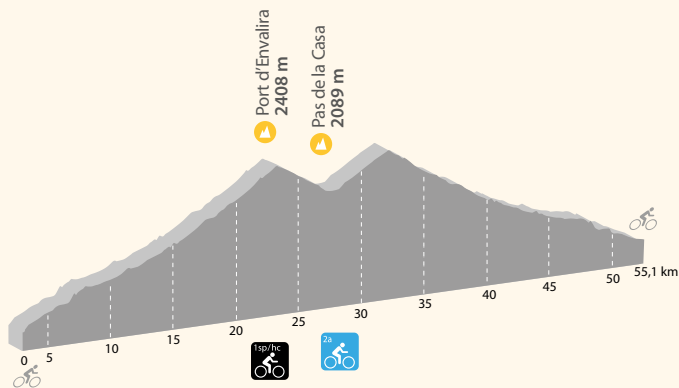
# Encamp



 55,1 km

 1.989 m

50  
51



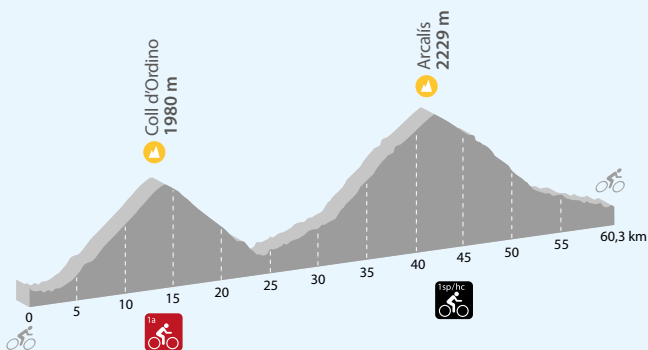
# Ordino



60,3 km



1.991 m



7

8

RUTES CICLISTES D'ANDORRA

RUTAS CICLISTAS DE ANDORRA | ROUTES CYCLISTES D'ANDORRE

# La Massana

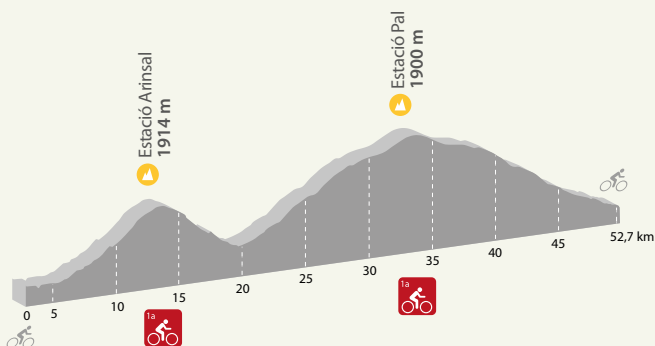


52,7 km



1.931 m

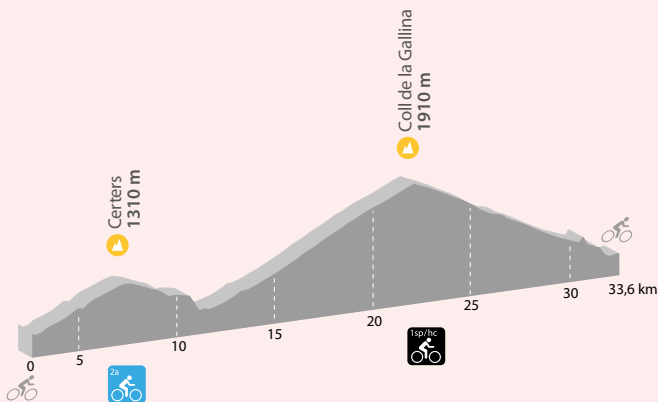
52  
53



# Sant Julià de Lòria



33,6 km  
1.542 m



13 15

RUTES CICLISTES D'ANDORRA  
RUTAS CICLISTAS DE ANDORRA | ROUTES CYCLISTES D'ANDORRE



# Andorra la Vella

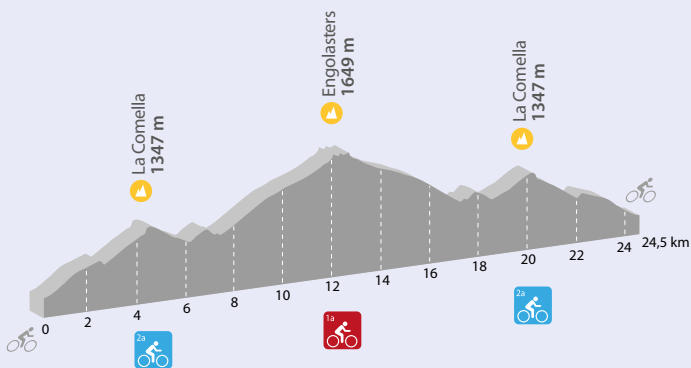


24,5 km

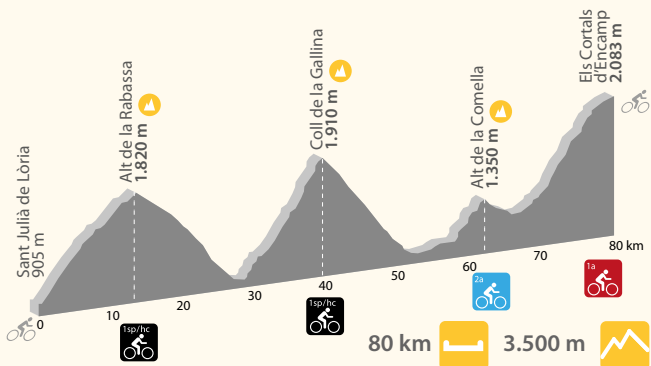
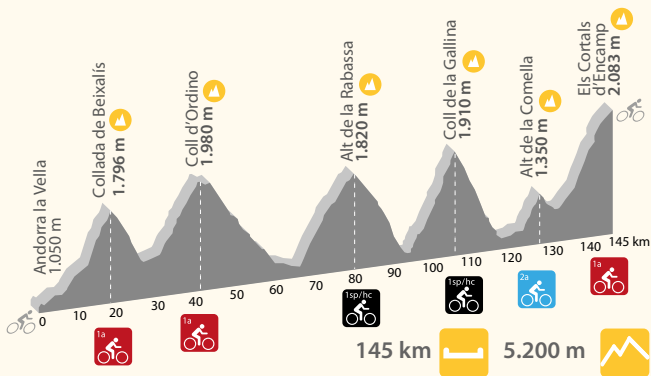


1.186 m

54  
55



# La Purito



**ca** La Purito, marxa cicloturista impulsada pel ciclista Joaquim Rodríguez juntament amb l'Sprint Club d'Andorra és una cursa que se sol celebrar a l'agost i que acolleix milers de persones. Existeixen 3 recorreguts de diferents dificultats. Un de 145 km, un de 80 km i un de 28 km.

Posa a prova els teus límits amb el traçat llarg, de 145 km, que és el mateix que la onzena etapa de la edició 2015 de la Vuelta Espanya, i que puja 6 ports de muntanya, un de categoria especial, quatre de 1<sup>a</sup> categoria i un de 2<sup>a</sup> categoria.

Una altra opció és fer el recorregut mig de 80 km que compta amb 4 ports i 3.500 m de desnivell, amb un de categoria especial, dos de 1<sup>a</sup> categoria i un de 2<sup>a</sup>.

**es** La Purito, marcha cicloturista impulsada por el ciclista Joaquim Rodríguez juntamente con el Sprint Club de Andorra, es una carrera que se suele celebrar en agosto y que acoge a miles de personas. Existen 3 recorridos de diferentes dificultades. Uno de 145 km, uno de 80 km y otro de 28 km.

Pon a prueba tus límites con el trazado largo de 145 km, que es el mismo que el de la undécima etapa de la edición 2015 de la Vuelta de España, y que sube 6 puertos de montaña, uno de categoría especial, cuatro de 1.<sup>a</sup> categoría y otro de 2.<sup>a</sup> categoría.

Otra opción es hacer el recorrido medio de 80 km, que cuenta con 4 puertos y 3500 m de desnivel, con un puerto de categoría especial, dos de 1.<sup>a</sup> categoría y otro de 2.<sup>a</sup>.

**fr** La Purito, un parcours pour cyclotouristes créé à l'initiative du cycliste Joaquim Rodríguez et du Sprint Club d'Andorre, est une course généralement organisée en août rassemblant des milliers de personnes. Il existe trois parcours avec différents niveaux de difficulté. Un de 145 km, un de 80 km et un de 28 km.

Testez vos limites avec le parcours long de 145 km, le même que celui de la onzième étape de l'édition 2015 de La Vuelta d'Espagne, qui permet de gravir 6 cols de montagne dont un hors catégorie, quatre de première catégorie et un de deuxième catégorie.

Vous pouvez également opter pour le parcours moyen de 80 km qui comprend 4 cols et 3 500 m de dénivelé, avec un hors catégorie, deux de première catégorie et un de deuxième catégorie.

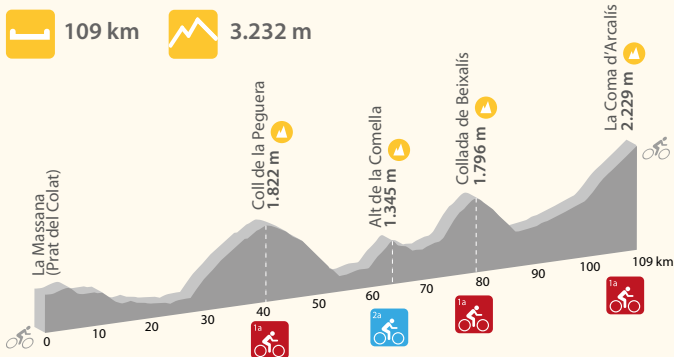
# La Volta als Ports



**(ca)** La Volta als Ports d'Andorra és una cursa impulsada per l'ACA i un espectacular repte ciclista amb uns recorreguts exigents i unes vistes excepcionals de l'alta muntanya d'Andorra. Aquesta marxa cicloturista compta amb 4 recorreguts, el llarg de 109 km, el mitjà de 81, un de 53 km i el més curt de 27 km.

**(es)** La Vuelta a los Puertos de Andorra es una carrera impulsada por la ACA y un desafío ciclista espectacular con unos recorridos exigentes y unas vistas excepcionales de la alta montaña de Andorra. Esta marcha cicloturista cuenta con 4 recorridos, el largo de 109 km, el mediano de 81, uno de 53 km y el más corto de 27 km.

**(fr)** La Volta als Ports (le Tour des Cols) d'Andorre est une course à l'initiative de l'ACA et un défi cycliste spectaculaire avec des parcours exigeants offrant une vue exceptionnelle sur les hautes montagnes d'Andorre. Cette course pour cyclotouristes propose quatre parcours : un parcours long de 109 km, un parcours moyen de 81 km, un parcours de 53 km et un petit parcours de 27 km.

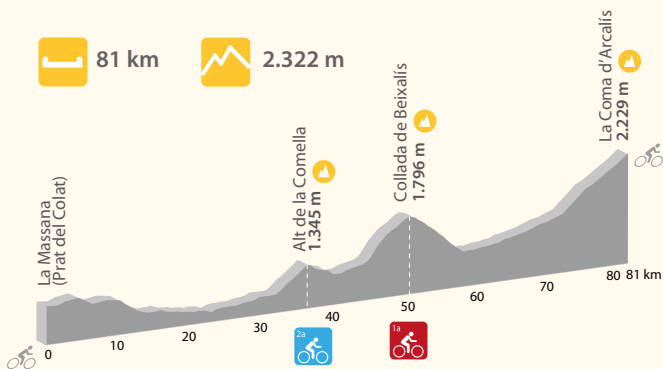




81 km



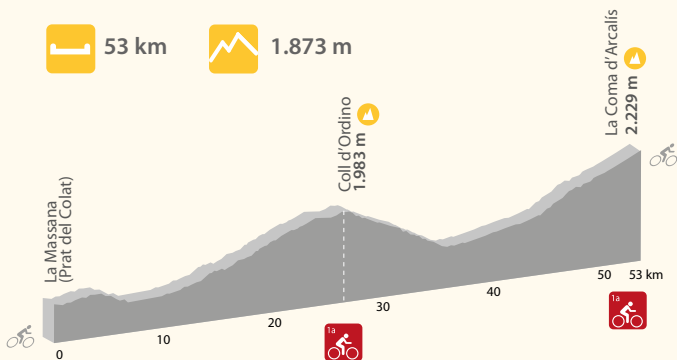
2.322 m



53 km



1.873 m



RUTES CICLISTES D'ANDORRA  
RUTAS CICLISTAS DE ANDORRA | ROUTES CYCLISTES D'ANDORRE

14

21

9

7

## Rutes de BTT d'Andorra | Itinéraires pour VTT d'Andorre

### Canillo

Camí del Gall 62  
Bike Park Soldeu 63

### Encamp

Cortals d'Encamp 64

### La Massana

Circuit de BTT XC3 65

### Andorra la Vella

Circuit de tallafocs 66

### Sant Julià de Lòria

La Rabassa - Naturlandia Pic  
Negre 67

### Escaldes-Engordany

Circuit de BTT  
d'Engolasters 68

Fàcil | Fácil | Facile



Mitjà | Medio | Moyen



Difícil | Difficile | Difficile



Sortida | Salida | Sortie



Arribada | Llegada | Arrivée



Distància | Distancia | Longueur



Temps | Tiempo | Temps





# BTT

BTT | VTT



## Rutes

ca

Andorra té una extensa xarxa d'itineraris BTT traçats en plena natura, mentre que les estacions d'esquí —com ara Grandvalira, Vallnord o Naturlandia— es reinventen a la primavera per oferir una àmplia gamma d'activitats: des de circuits d'aventura i karts fins a circuits freeride/forapista a l'aire lliure o els seus Bike Parks adaptats per a tot tipus de nivells.

En algunes parròquies també podeu gaudir del carril bici per passejar en família.

60  
61

## Rutas

es

Andorra cuenta con una extensa red de itinerarios BTT trazados en plena naturaleza, mientras que las estaciones de esquí —como Grandvalira, Vallnord o Naturlandia— se reinventan en primavera para ofrecer una amplia gama de actividades: desde circuitos de aventura y karts hasta circuitos freeride al aire libre o sus Bike Parks adaptados a todo tipo de niveles.

En algunas parroquias también podéis disfrutar del carril bici para dar un paseo en familia.

## Itinéraires

fr

Andorre compte un grand réseau d'itinéraires pour VTT tracés en pleine nature ; d'autre part, les stations de ski – comme Grandvalira, Vallnord ou Naturlandia – se réinventent au printemps pour offrir une large gamme d'activités : circuits d'aventure et karts, circuits freeride à l'air libre ou encore Bike Parks adaptés à tous les niveaux.

Dans certaines paroisses vous pouvez également trouver des pistes cyclables pour faire une promenade en famille.



## Camí del Gall

ca

Camí amb ascensos i descensos pronunciats. Es passa per Grandvalira, sector Soldeu, per un antic pont de ferro i finalment pel camí Gall de Bosc, que arriba fins al poble de Canillo.

## Camino del Gall

es

Camino con ascensos y descensos pronunciados. Se pasa por Grandvalira sector Soldeu, por un antiguo puente de hierro y finalmente por el camino Gall de Bosc (urogallo, en castellano) que llega hasta el pueblo de Canillo.

## Chemin du Gall

fr

Chemin qui compte des montées et des descentes prononcées. Il passe par Grandvalira secteur Soldeu, par un ancien pont de fer et finalement par le chemin Gall de Bosc (coq de bruyère en français) qui arrive jusqu'au village de Canillo.



SOLDEU



CANILLO



6,8 KM.



1 H 50 MIN.

# Canillo



## Bike Park Soldeu



El Bike Park Soldeu està situat al sector de Grandvalira-Soldeu amb una pista Slopestyle, diferents itineraris enduro i un circuit de mòduls. A més, tindràs la possibilitat de descarregar-te els itineraris mitjançant la pàgina web. Tots els visitants tenen a la seva disposició diverses modalitats de forfait, tant de dia com de diversos dies amb l'objectiu de facilitar la pràctica d'aquest esport.

62  
63

## Bike Park Soldeu



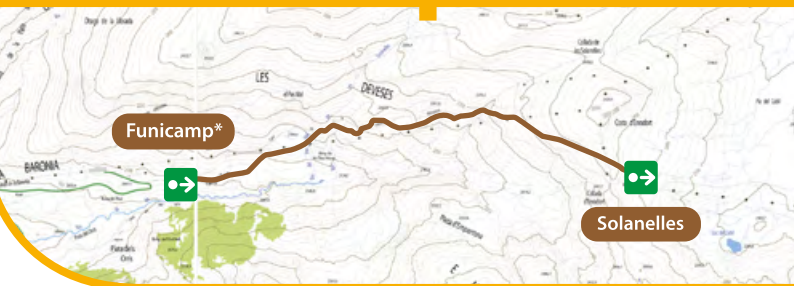
El Bike Park Soldeu está situado en el sector de Granvalira-Soldeu y cuenta con distintos recorridos y niveles de cross-country, una pista de slopestyle, itinerarios enduro y un circuito de módulos. Además, tendrás la posibilidad de descargarte algunos de los itinerarios. Todos los visitantes tienen a su disposición varias modalidades de forfait, tanto de día como de varios días, con el objetivo de facilitar la práctica de este deporte.

## Bike Park Soldeu



Le Bike Park Soldeu se situe dans le secteur de Grandvalira-Soldeu avec une piste slopestyle, plusieurs parcours d'enduro et un parcours de modules. Vous aurez également la possibilité de télécharger les circuits sur le site Internet. Les visiteurs trouveront différents types de forfait, d'un ou plusieurs jours, visant à rendre la pratique de ce sport plus facile.

# Encamp



## Cortals d'Encamp

ca

**2.a.** Camí amb ascensos i descensos pronunciats. Es passa per Grandvalira, sector Solanelles.

**2.b.** Aquest camí es va crear com a mesura de seguretat en cas de ser necessària la evacuació dels usuaris del giny/funicular.

## Cortals de Encamp

es

**2.a.** Camino con pronunciados ascensos y descensos. Se pasa por Grandvalira, sector Solanelles.

**2.b.** Este camino se creó como medida de seguridad en caso de ser necesaria la evacuación de los usuarios del funicular.

## Cortals d'Encamp

fr





**2.a.** Chemin avec de forts dénivelés positifs et négatifs. Il traverse Grandvalira, dans le secteur de Solanelles.

**2.b.** Ce chemin, créé comme mesure de sécurité en cas d'évacuation des usagers du giny.

**2.a.**

 FUNICAMP (parada intermèdia) | (parada intermedia) | (arrêt intermédiaire)  SOLANELLES  3 KM.  30 MIN.

**2.b.**

 SOLANELLES  FUNICAMP (parada intermèdia) | (parada intermedia) | (arrêt intermédiaire)  3 KM.  10 MIN.

# La Massana



## Circuit de BTT XC3

ca

El circuit, que ha estat utilitzat per a la Copa del Món de Mountain Bike i per a altres competicions, és idoni per a amateurs de nivell alt o professionals que vulguin fer els seus entrenaments en un circuit tècnic, amb la dificultat afegida d'estar situat a 2.000 m d'altura.

A més Vallnord té a disposició e-bikes de lloguer i una escola de BTT amb monitors titulats.

64  
65

## Circuito de BTT XC3

es

El circuito, que ha sido utilizado para la Copa del Mundo de Mountain Bike y para otras competiciones, es ideal para amateurs de nivel alto o profesionales que quieran realizar sus entrenamientos en un circuito técnico, con la dificultad añadida que supone el estar situado a 2.000 m de altura.

Además, Vallnord pone a tu disposición e-bikes de alquiler y una escuela de BTT con monitores titulados.

## Circuit VTT XC3

fr

Le circuit, utilisé pour la Coupe du Monde de Mountain-bike et autres compétitions est idéal pour les amateurs de niveau élevé ou les professionnels qui veulent s'entraîner sur un circuit technique avec la difficulté supplémentaire de se situer à 2000 m d'altitude.

De plus, Vallnord dispose d'e-bikes en location et d'une école de VTT avec des moniteurs certifiés



PLANELL  
(Pal-Vallnord)



PLANELL  
(Pal-Vallnord)



7 KM.



DE 40 A 60 MIN.

# Andorra la Vella



## Circuit de tallafocs

ca

Aquest camí té un tram ascendent de 2 km i un desnivell de 200 m. Si els practicants de BTT no són experts s'aconsella fer la volta al punt on s'acaba la pujada i tornar pel mateix camí fins al punt de sortida. Després dels 2 km de pujada ve un bon descens de 2,5 km i un desnivell de 400 m. El primer tram de la baixada es fa per camí, mentre que el segon tram transcorre per una pista forestal fins a trobar la carretera de la Comella (CS101). Per la carretera asfaltada s'ha de fer una ascensió de 2 km i un desnivell de 200 m per arribar al punt de sortida.

## Circuito de tallafocs

es

Este camino presenta un tramo ascendente de 2 km y un desnivel de 200 m. Si los practicantes de BTT no son expertos se aconseja dar la vuelta en el punto que finaliza la subida y regresar por el mismo camino hasta el punto de salida. Después de los 2 km de subida se llega a un gran descenso de 2,5 km y un desnivel de 400 m. El primer tramo de la bajada se realiza por un camino, mientras que el segundo tramo transcurre a través de una pista forestal hasta encontrar la carretera de la Comella (CS101). Por la carretera asfaltada se debe realizar una ascensión de 2 km y un desnivel de 200 m para alcanzar el punto de salida.

## Circuit du coupe-feu

fr

Ce chemin comprend une pente de 2 km et un dénivelé de 200 m. Si les vététistes ne sont pas chevronnés, il est conseillé de faire demi-tour en haut de la côte et de revenir en empruntant le même chemin jusqu'au point de départ. Après les 2 km de côte, suit une belle descente de 2,5 km pour un dénivelé de 400 m. Passée la descente, un premier tronçon se fait par le chemin et un second en empruntant la piste forestière jusqu'au croisement avec la route de Comella (CS101). On suivra alors la route goudronnée en côte sur 2 km pour un dénivelé de 200 m jusqu'à revenir au point de départ.



APARCAMENT DEL PUNT DE BERENADA VELL DE LA COMELLA (urbanització Comella Parc) | APARCAMIENTO DEL PUNTO DE BERENADA VELL DE LA COMELLA (urbanización Comella Parc) | PARKING DE L'AIRE DE PIQUE-NIQUE DE LA COMELLA (urbanisation Comella Parc)



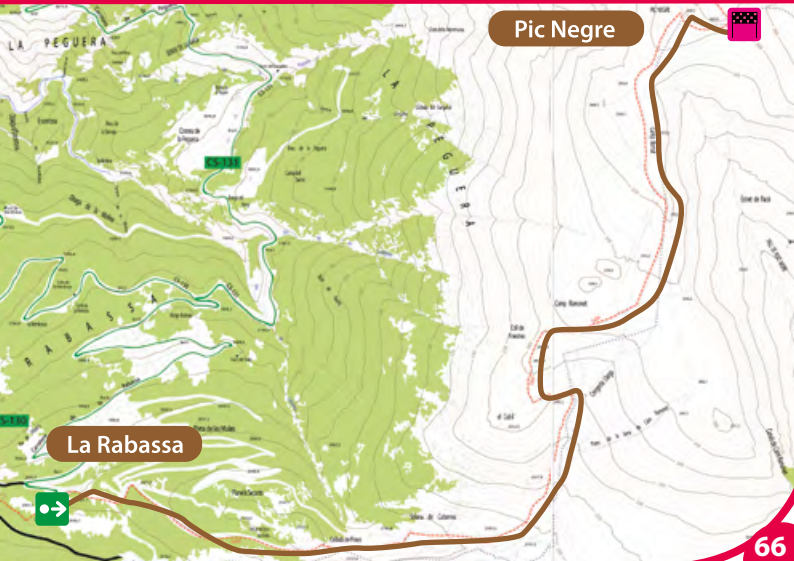
7 KM.



10 MIN.



# Sant Julià de Lòria



## La Rabassa - Naturlandia Pic Negre

ca

Ruta que podem qualificar de molt difícil per la seva duresa, el pendent i l'altura, però alhora també molt espectacular perquè transcorre per un paratge erm d'alta muntanya amb unes vistes panoràmiques sobre tot el país i bona part dels Pirineus (del pic Carlit a la Cerdanya francesa fins al pic Aneto a l'Aragó)

## La Rabassa – Naturlandia Pic Negre

es

Ruta que podemos cualificar de muy difícil por su dureza, pendiente y altura, pero también muy espectacular ya que se desarrolla en un paraje baldío de alta montaña con unas vistas panorámicas sobre todo el país y gran parte de los Pirineos (desde el pico Carlit en la Cerdaña francesa hasta el pico de Aneto en Aragón).

## La Rabassa - Naturlandia Pic Negre

fr

Circuit que l'on peut qualifier de très difficile en raison de son dénivelé et de son altitude mais c'est aussi un circuit spectaculaire qui traverse un paysage de haute-montagne avec un splendide panorama sur tout le pays et une bonne partie des Pyrénées (du Pic de Carlit à la Cerdagne française jusqu'au Pic d'Aneto en Aragon).



APARCAMENT DE LA RABASSA / NATURLANDIA | APARCAMIENTO DE LA RABASSA / NATURLANDIA | PARKING DE LA RABASSA / NATURLANDIA



PIC NEGRE

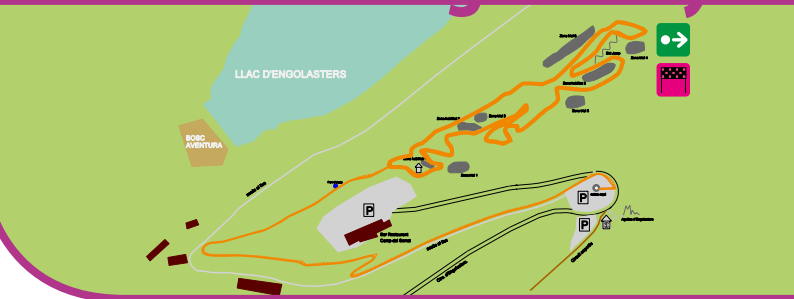


6,5 KM.



1 H 30 MIN.

# Escaldes-Engordany



## Circuit de BTT d'Engolasters

ca

Es troba situat al terreny comunal que hi ha entre el serrat d'Engolasters i la coma del Favar. Està adaptat per a la pràctica de la bicicleta de muntanya i la bicicleta de trial. Durant el recorregut podem trobar, de manera opcional, tres tallers d'habilitat, sis tallers de bici trial, salts, corbes peraltades, passarel·les de fusta...

El circuit és un espai de lliure accés on, tant debutants com experts, poden practicar amb tranquil·litat la BTT i alhora conèixer les riqueses d'un entorn situat en plena natura.

## Circuito de BTT de Engolasters

es

Se halla situado en el terreno comunal que hay entre el Serrat de Engolasters y la Coma del Favar. Está adaptado para la práctica de la bicicleta de montaña y bicicleta de trial. A lo largo del recorrido podemos encontrar, de manera opcional, 3 talleres de habilidad, 6 talleres de bici trial, saltos, curvas peraltadas, pasarelas de madera,...

El circuito es un espacio de libre acceso donde, tanto debutantes como expertos, pueden practicar con tranquilidad la BTT y, al mismo tiempo, conocer las riquezas de un entorno situado en plena naturaleza.

## Circuit de VTT d'Engolasters

fr

Il se situe sur le terrain communal qui se trouve entre Serrat d'Engolasters et la Coma del Favar. Il est adapté à la pratique du vélo de montagne et de vélo de trial. Tout au long de l'itinéraire nous trouverons, de manière optionnelle, 3 épreuves d'habileté, 6 épreuves de vélo trial, des sauts, des virages surélevés, des passerelles en bois, etc.

Le circuit est un espace libre d'accès où les débutants comme les confirmés peuvent pratiquer le VTT en toute tranquillité tout en découvrant les richesses d'un environnement situé en pleine nature.



APARCAMENT DEL CIRCUIT DE LES FONTS D'ENGOLASTERS | APARCAMIENTO DEL CIRCUITO DE LES FONTS DE ENGOLASTERS / PARKING DU CIRCUIT DES SOURCES D'ENGOLASTERS



ESTANY D'ENGOLASTERS | LAGO DE ENGOLASTERS  
| LAC D'ENGOLASTERS



1,4 KM.



20 MIN.

# Esdeveniments anuals

Eventos anuales | Événements annuels

## Copa del Món de Mountain Bike - UCI



Vallnord

[www.vallnordworldcup.com](http://www.vallnordworldcup.com)

**(ca)** Arriba una nova edició a Vallnord de la Copa del Món de BTT. Es disputaran les modalitats de DHI i XCO, i s'esperen 1.200 riders de 50 països.

**(es)** Llega una nueva edición en Vallnord de la Copa del Mundo de BTT. Se disputan las modalidades de DHI

y XCO, y se espera que vengan 1200 "riders" de 50 países.

**(fr)** Voici une nouvelle édition à Vallnord de la Coupe du monde de VTT. Vous y retrouverez les disciplines de DH et XCO, où l'on attend 1 200 riders de 50 pays différents.

68  
69

## La Volta als Ports



[www.voltaalsports.com](http://www.voltaalsports.com)

**(ca)** La Volta als Ports és una de les proves ciclistes més esperades de la temporada per Andorra, que compta amb més de 1300 participants.

**(es)** La Volta als Ports es una de las pruebas ciclistas más esperadas de la temporada de Andorra, que cuenta con más de 1300 participantes.

**(fr)** La Volta als Ports (le Tour des Cols) parmi les épreuves cyclistes andorranes les plus attendues de la saison, réunira plus de 1 300 participants.



## La Purito



[www.puritorodriguez.com/lapurito](http://www.puritorodriguez.com/lapurito)



**(ca)** La Purito, marxa cicloturista impulsada pel ciclista Joaquim Rodríguez, es celebrarà a l'agost amb 3 recorreguts i una participació que superarà els 2000 participants.

**(es)** La Purito, marcha cicloturista impulsada por el ciclista Joaquim Rodríguez, se celebrará en agosto con 3

recorridos y una participación que superará los 2000 participantes.

**(fr)** La Purito, un parcours pour cyclo-touristes créé à l'initiative du cycliste Joaquim Rodríguez, aura lieu août prochain avec 3 parcours et la présence de plus de 2 000 participants.

## La Vuelta España



**LA VUELTA**

[visitandorra.com](http://visitandorra.com)

**(ca)** Una vegada més, tornarem a gaudir de la Vuelta España a les carreteres d'Andorra amb grans equips i ciclistes professionals. Un gran esdeveniment per als amants de la bicicleta.

**(es)** Una vez más, volveremos a disfrutar de la Vuelta España en las carreteras de Andorra con grandes equipos y ciclistas profesionales.

Un gran evento para los amantes de la bicicleta.

**(fr)** Une fois de plus, nous profiterons du Tour d'Espagne sur les routes de l'Andorre avec de grandes équipes et des cyclistes professionnels. Un grand événement pour les amoureux du vélo.

# Allotjaments

Alojamientos | Logements



70  
71



## Allotjaments amb pictograma de ciclisme



Els allotjaments que han obtingut el pictograma de ciclisme disposen:

- Espai tancat per guardar les bicicletes amb sistema de seguretat individual.
- Zona per rentar les bicicletes.
- Bomba d'aire.
- Horaris de desdèjuni més amplis
- Àpats i pícnic pensats i preparats per a ciclistes
- La guia de cicloturisme i informació turística en general.
- Informació d'empreses especialitzades en ciclisme.

A continuació trobareu la llista d'allotjaments que han obtingut el pictograma de ciclisme. El nombre d'allotjaments preparats per acollir ciclistes s'incrementa constantment. Per aquesta raó, us recomanem de consultar el portal turístic [www.visitandorra.ad](http://www.visitandorra.ad)

## Alojamientos con pictograma de ciclismo



Los alojamientos que han obtenido el pictograma de ciclismo disponen de:

- Espacio cerrado para guardar las bicicletas con sistema de seguridad individual - zona para limpiar las bicicletas.
- Bomba de aire.
- Horarios de desayuno más amplios.
- Comidas y pícnic pensados y preparados para ciclistas.
- La guía de cicloturismo y de información turística en general.
- Información de empresas especializadas en ciclismo.

A continuación encontrará la lista de alojamientos que ha obtenido el pictograma de ciclismo. El número de alojamientos preparados para acoger ciclistas aumenta constantemente. Por esta razón, le recomendamos consultar el portal turístico [www.visitandorra.ad](http://www.visitandorra.ad)

## Hébergements dotés du label Cyclisme



Les hébergements dotés du label « cyclisme » disposent:

- Espace clos où ranger les vélos, muni de systèmes de sécurité individuels.
- Zone où laver les vélos.
- Pompe à air.
- Horaires du petit déjeuner sont étendus.
- Des pique-niques spécialement conçus et préparés pour les cyclistes
- Guide de cyclotourisme et informations touristiques générales.
- Les coordonnées d'entreprises spécialisées.

Vous trouverez ci-dessous la liste des hébergements détenteurs du label « cyclisme ». Le nombre d'hébergements équipés pour accueillir les cyclistes ne cesse de croître. Nous vous conseillons donc de consulter le portail du tourisme [www.visitandorra.ad](http://www.visitandorra.ad)



# Llegenda allotjaments

## Leyenda alojamientos | Légende Logements



**Allotjament adaptat per acollir ciclistes** | Alojamiento adaptado para acoger ciclistas | Logement adapté pour accueillir les cyclistes



**Congressos**  
Congresos | Congrès



**Benestar**  
Bienestar | Bien-être



**Gastronòmic**  
Gastronómico | Gastronomique



**A peu de pistes** | A pie de pistas | Pied des pistes



**Esportiu**  
Deportivo | Sportif



**Qualitat**  
Calidad | Qualité



**Negocis i reunions** |  
Negocios y reuniones |  
Affaires et réunions



**Inclòs en un GR**  
Incluido en un GR  
Inclus dans une GR Thermale

### 01 Hotel Diana \*\*\*\*\*



Ctra. d'Arinsal, 39  
AD400 Arinsal, La Massana  
Tel. (+376) 736 500  
Fax (+376) 839 382  
booking@hoteldianaparc.com

### 02 Hotel Art Hotel \*\*\*\*



C. Prat de la Creu, 15  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 760 303 Fax (+376) 760 304  
arthotel@andorra.ad  
www.arthotel.ad

### 03 Hotel Nòrdic \*\*\*\*



Prat de l'Obac, Sant Pere del Tarter  
AD100 El Tarter, Canillo  
Tel. (+376) 739 500  
Fax (+376) 739 501  
reserves@grupnordic.ad  
www.grupnordic.ad

### 04 Hotel Parador Canaro \*\*\*\*\*



Ctra. General 2  
AD100 Incles, Canillo  
Tel. (+376) 751 150 / 751 145  
Fax (+376) 851 720  
info@paradorcanaro.com  
www.paradorcanaro.com

## 05 Hotel Sporthotel Village \*\*\*\*



Ctra. General 2 - AD100 Soldeu, Canillo  
Tel. (+376) 870 550  
Fax (+376) 870 533  
hotel.village@sporthotels.ad  
www.sporthotels.ad

## 06 Hotel Grau Roig \*\*\*\*



Grau Roig - El Pas de la Casa - AD200  
Encamp  
Tel. (+376) 755 556 Fax (+376) 755 557  
info@hotelgrauoig.com  
www.hotelgrauoig.com

## 07 Hotel Màgic (Clam) \*\*\*\*



Av. del Través, 7. - AD400 La Massana  
Tel. (+376) 735 900 - Fax (+376) 735 901  
repcionmassana@hotelsmagic.com  
bike@hotelsmagic.com  
www.hotansa.com

## 08 Hotel Palomé \*\*\*\*



Prat de Palanco d'Areny  
AD400 Erts, La Massana  
Tel. (+376) 738 500 - Fax (+376) 738 509  
palomehotel@palomehotel.com  
www.palomehotel.com

## 09 Hotel del Pui \*\*\*\*



Av. del Través, 5 - AD400 La Massana  
Tel. (+376) 738 300 - Fax (+376) 835 249  
info@hoteldelpui.ad  
reserves@hoteldelpui.ad  
www.hoteldelpui.ad

10 Hotel Princesa Parc \*\*\*\*



Ctra. General  
AD400 Arinsal, La Massana  
Tel. (+376) 736 500 - 736 400  
Fax (+376) 839 382  
repcion@hotelprincesaparc.com  
www.hotelprincesaparc.com

11 Hotel Sant Gothard \*\*\*\*



Ctra. d'Arinsal, Ed. Daina  
AD400 Erts, La Massana  
Tel. (+376) 738 787 - Fax (+376) 837 051  
sgothard@sgothard.com  
www.sgothard.com

12 Hotel Cèntric Atiram \*\*\*\*



Av. Meritxell, 87  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 877 500 - Fax (+376) 877 501  
hotelcentric.reservas@huersa.com  
www.atiramhotels.com

13 Hotel Eureka \*\*\*\*



Av. Carlemany, 36  
AD700 Escaldes-Engordany  
Tel. (+376) 880 666 - Fax (+376) 866 800  
hoteleureka@andorra.ad  
www.hoteleureka.com

14 Hotel Vall Esquí \*\*\*



Edifici Sol i Neu - AD100 Incles, Canillo  
Tel. (+376) 851 546  
Fax (+376) 851 582  
info@vallski.com  
www.somriuhotels.com

## 15 Hotel París \*\*\*



Av. de Joan Martí, 2  
AD200 Encamp  
Tel. (+376) 731 525 - Fax (+376) 731 525  
info@hotelparisencamp.com  
www.hotelparisencamp.com

## 16 Hotel Univers \*\*\*



C. Rene Baulard, 13 - AD200 Encamp  
Tel. (+376) 731 105 - Fax (+376) 831 970  
info@hoteluniversandorra.com  
www.hoteluniversandorra.com

## 17 Hotel Babot \*\*\*



Ctra. del Coll d'Ordino, Costa del Puy -  
AD300 Ordino  
Tel. (+376) 747 047 - Fax (+376) 835 548  
hotelbabot@andorra.ad  
www.hotelbabotandorra.com

## 18 Hotel Coma \*\*\*



C. del Camp de la Tanada  
AD300 Ordino  
Tel. (+376) 736 100 - Fax (+376) 736 101  
hotelcoma@hotelcoma.com  
www.hotelcoma.com

## 19 Hotel La Cabana \*\*\*



Ctra. del Coll d'Ordino - AD300 Ordino  
Tel. (+376) 835 767 - Fax (+376) 835 467  
info@lacabanaordino.com  
www.lacabanaordino.com

20 Hotel Marco-Polo \*\*\*



Av. Sant Antoni, 36  
AD400 La Massana  
Tel. (+376) 738 363 - Fax (+376) 836 500  
hmp@hotelmarcopolo.com  
www.hotansa.com

21 Hotel Montané \*\*\*



C. de la Grella - AD400 Arinsal, La Massana  
Tel. (+376) 737 535  
Fax (+376) 737 530  
hotelmontane@andorra.ad  
www.hotelmontane.com

22 Hotel Pyrénées \*\*\*



Av. Príncep Benlloch, 20  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 879 879 - Fax (+376) 820 265  
info@hotelpyrenees.com  
www.hotelpyrenees.com

23 Hotel Espel \*\*\*



Plaça Creu Blanca, 1  
AD700 Escaldes-Engordany  
Tel. (+376) 820 855 - Fax (+376) 828 056  
hotelespel@andorra.ad  
www.hotelespel.com

24 Aparthotel Anyós Park \*\*\*\*



AD400 Anyós, La Massana  
Tel. (+376) 737 173  
Fax (+376) 836 333  
anyospark@anyospark.com  
www.anyospark.com

## 25 Apartaments Turístics del Meligar \*\*\*



Av. de Joan Martí, 67  
AD200 Encamp  
Tel. (+376) 831 945 - Fax (+376) 831 948  
delmeligar@andorra.ad  
www.delmeligar.com

## 26 Apartaments Turístics La Neu II \*\*\*



Ctra. General  
AD300 Llorts, Ordino  
Tel. (+376) 749 749 - Fax (+376) 850 008  
apartaments@laneu.com  
www.laneu.com

## 27 Apartaments Turístics Giberga \*\*\*



Ctra. General  
AD400 L'Aldosa, La Massana  
Tel. (+376) 737 474 - Fax (+376) 836 760  
giberga@andorra.ad  
www.giberga.com

## 28 Apartaments Turístics Sant Moritz \*\*\*



Ed. Joan de Torne  
AD400 Arinsal, La Massana  
Tel. (+376) 737 878 - Fax (+376) 737 898  
caio@santmoritz.com  
www.santmoritz.com

## 29 Apartaments Turístics K2 \*\*



C. de la Solana, 55, ed. Castor-Pol-lux  
AD200 El Pas de la Casa, Encamp  
Tel. (+376) 856 999 - Fax (+376) 856 919  
ak2@andorra.ad  
www.apartamentsk2.com



### 30 Apartaments Turístics Bonet \*\*



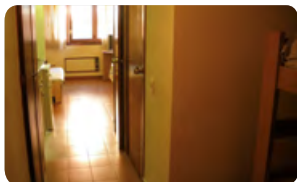
Ctra. General - AD400 Pal, La Massana  
 Tel. (+376) 738 250  
 Fax (+376) 738 254  
 bonet@apartamentsbonet.com  
 www.apartamentsbonet.com

### 31 Apartaments Moblats Llorca-La Solana



Ctra. dels Cortals - AD200 Encamp  
 Tel. (+376) 875 875  
 Fax (+376) 875 876  
 solana@andornet.ad  
 www.aparth-lasolana.com

### 32 Apartaments Moblats Maragall



C. de l'aigüeta, 12, despatx 17  
 AD500 Andorra la Vella  
 Tel. (+376) 824 673 - Fax (+376) 824 673  
 reserves@apartamentsmaragall.com  
 www.apartamentsmaragall.cat

78  
79

### 33 Alberg Mountain Hostel Tarter \*



Pleta de Sant Pere, Borda Casale  
 AD100 El Tarter, Canillo  
 Tel. (+376) 330 412 - Fax (+376) 817 440  
 info@mountainhosteltarter.com  
 www.mountainhosteltarter.com

### 34 Alberg Borda Jovell \*



Av. del Jovell, 22, Casa Teixido  
 AD400 Sispony, La Massana  
 Tel. (+376) 836 520 Fax (+376) 836 520  
 albergjovell@andorra.ad  
 albergjovell@gmail.com  
 www.albergjovell.com

# Botigues de ciclisme

Tiendas de ciclismo | Magasins de cyclisme

**Venda** | Venta | Vente

## Bici Carretera | Bicicleta de carretera | Bici Carretera



|                      |                |                          |
|----------------------|----------------|--------------------------|
| Commencal            | (+376) 737 481 | store@commencal.com      |
| Esports Elit         | (+376) 852 720 | esportselit@andorra.ad   |
| Esports El Punt      | (+376) 843 433 | puntdetrobada@andorra.ad |
| Esports Jorma Bike   | (+376) 741 777 | info@jormabike.com       |
| Triatló Bike Sport   | (+376) 820 592 | triatlo2@andorra.ad      |
| Viladomat Intersport | (+376) 800 916 | viladomat@viladomat.com  |
| Viladomat Massana    | (+376) 800 818 | viladomat@viladomat.com  |

## BTT | BTT | VTT



|                      |                |                          |
|----------------------|----------------|--------------------------|
| Carving Esports      | (+376) 850 900 | www.carvingesports.com   |
| Commencal            | (+376) 737 481 | store@commencal.com      |
| Esports Elit         | (+376) 852 720 | esportselit@andorra.ad   |
| Esports El Punt      | (+376) 843 433 | puntdetrobada@andorra.ad |
| Esports Jorma Bike   | (+376) 741 777 | info@jormabike.com       |
| Kilvil               | (+376) 800 918 | viladomat@viladomat.com  |
| Pic Negre 12         | (+376) 737 745 | picnegre12@andorra.ad    |
| Pic Negre 8          | (+376) 851 580 | picnegre8@andorra.ad     |
| Shuski 54            | (+376) 838 258 | www.shuski.com           |
| Triatló Bike Sport   | (+376) 820 592 | triatlo2@andorra.ad      |
| Viladomat Andorra    | (+376) 800 805 | viladomat@viladomat.com  |
| Viladomat Intersport | (+376) 800 916 | viladomat@viladomat.com  |
| Viladomat Massana    | (+376) 800 818 | viladomat@viladomat.com  |

## DH (descens) | DH (descenso) | DH (descente)



|                      |                |                         |
|----------------------|----------------|-------------------------|
| Commencal            | (+376) 737 481 | store@commencal.com     |
| Kilvil               | (+376) 800 918 | viladomat@viladomat.com |
| Triatló Bike Sport   | (+376) 820 592 | triatlo2@andorra.ad     |
| Viladomat Intersport | (+376) 800 916 | viladomat@viladomat.com |
| Viladomat Massana    | (+376) 800 818 | viladomat@viladomat.com |

# Lloguer | Alquiler | Location

## Bici Carretera | Bicicleta de carretera | Bici Carretera



|                      |                |                         |
|----------------------|----------------|-------------------------|
| Esports Elit         | (+376) 852 720 | esportselit@andorra.ad  |
| Viladomat Intersport | (+376) 800 916 | viladomat@viladomat.com |
| Viladomat Massana    | (+376) 800 818 | viladomat@viladomat.com |

## BTT | BTT | VTT



|                      |                |                         |
|----------------------|----------------|-------------------------|
| Carving Esports      | (+376) 850 900 | www.carvingesports.com  |
| Commencal            | (+376) 737 481 | store@commencal.com     |
| Esports Elit         | (+376) 852 720 | esportselit@andorra.ad  |
| Pic Negre 8          | (+376) 851 580 | picnegre8@andorra.ad    |
| Pic Negre 12         | (+376) 737 745 | picnegre12@andorra.ad   |
| Shusski 54           | (+376) 838 258 | www.shusski.com         |
| Viladomat Intersport | (+376) 800 916 | viladomat@viladomat.com |
| Viladomat Massana    | (+376) 800 818 | viladomat@viladomat.com |

## DH (descens) | DH (descenso) | DH (descente)



|                      |                |                         |
|----------------------|----------------|-------------------------|
| Commencal            | (+376) 737 481 | store@commencal.com     |
| Viladomat Intersport | (+376) 800 916 | viladomat@viladomat.com |
| Viladomat Massana    | (+376) 800 818 | viladomat@viladomat.com |

80  
81



# Rutes ciclistes guiades

Rutas ciclistas guiadas | Routes guidées pour  
cyclistes



## Rutes ciclistes guiades



Ja pots iniciar-te al món de la bicicleta o millorar en aquest esport de la mà de professionals del ciclisme i la BTT. Gràcies a les empreses de guies, podràs fer sortides guiades en bicicleta de carretera, B.T.T, segons el nivell, o temps que desitgis. Les sortides s'ajusten a cada client, mirant sempre el grau de dificultat de l'activitat que es farà i la preparació de la persona o del grup.

## Rutas ciclistas guiadas



Ya puedes iniciarte en el mundo de la bicicleta o mejorar en este deporte de la mano de profesionales del ciclismo y la BTT. Gracias a las empresas de guías, podrás hacer salidas en bicicleta de carretera, BTT, según el nivel, o el tiempo que desees. Las salidas se ajustan a cada cliente, teniendo en cuenta siempre el grado de dificultad de la actividad que se realizará y la preparación de la persona o del grupo.

## Routes guidées pour cyclistes



Vous pouvez débiter dans le monde du vélo ou perfectionner votre technique aux côtés de professionnels du cyclisme et du VTT. Grâce aux entreprises de guides, vous pourrez profiter de sorties guidées sur des vélos de route ou des VTT, en fonction de votre niveau ou de la durée désirée. Les sorties s'adaptent à chaque client, en tenant toujours compte du niveau de difficulté de l'activité et de la préparation de la personne ou du groupe.



VSL. Sports  
Tel. (+376) 390 880  
[info@viusenselimits.com](mailto:info@viusenselimits.com)  
[www.viusenselimits.com](http://www.viusenselimits.com)

**Tarifa per a Grups (3 persones o més)**

Tarifa para grupos (3 personas o más) | Tarifs de groupe (3 personnes ou plus)

| €/Pax          | 2 D          | 3 D          | 4 D          | 5 D          |
|----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
|                | 2 D   2 J    | 3 D   3 J    | 4 D   4 J    | 5 D   5 J    |
| <b>3-4 pax</b> | <b>150 €</b> | <b>200 €</b> | <b>300 €</b> | <b>350 €</b> |
| <b>5-8 pax</b> | <b>100 €</b> | <b>150 €</b> | <b>200 €</b> | <b>250 €</b> |

**Els preus inclouen:**

- Guia experimentat.
- Furgoneta amb subministrament.
- Servei mecànic en tota la ruta.

Durant la sortida es faran fotografies que seran enviades als clients de forma gratuïta.

**Els preus no inclouen:** lloguer de bicicletes.

Si un client desitja canviar la ruta, s'adapten a les seves necessitats.

**Los precios incluyen:**

- Guia experimentado.
- Furgoneta con suministro.
- Servicio mecánico en toda la ruta.

Durante la salida se realizarán fotografías que se enviarán a los clientes de forma gratuita.

**Los precios no incluyen:** alquiler de bicicletas.

Si un cliente desea cambiar la ruta, se adaptan a sus necesidades.

**Les prix incluent :**

- Un guide expérimenté.
- Un fourgon avec équipements.
- Un service mécanique sur tout le parcours.

Pendant la sortie, des photographies seront réalisées et envoyées au client sans coût supplémentaire.

**Les prix n'incluent pas :** la location des vélos.

Si un client souhaite modifier la route, nous pouvons nous adapter à ses besoins.

## Andorra Road Bike

Des de  
**80€**



Avda. Carlemany 95  
Edifici Les Closes Block D 1-1  
AD700 Escaldes-Engordany  
Tel. (+376) 820 592  
[www.andorroadbike.com](http://www.andorroadbike.com)



### Tarifes | Tarifas | Tarifs

| 1 D         | 2 D          | 3 D          | 4 D          | 5 D          | 6 D          | 7 D          |
|-------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 1 D   1 J   | 2 D   2 J    | 3 D   3 J    | 4 D   4 J    | 5 D   5 J    | 6 D   6 J    | 7 D   7 J    |
| <b>80 €</b> | <b>150 €</b> | <b>215 €</b> | <b>275 €</b> | <b>325 €</b> | <b>380 €</b> | <b>420 €</b> |



#### Serveis inclosos:

- Briefing inicial el dia anterior i posada a punt les bicicletes dels clients (inclou equipament amb Garmin 510 amb etapa prevista i anàlisi de la sortida).
- Un dia d'activitat.
- Guia acompanyant.
- Neteja i posada a punt de la bicicleta.
- Assistència mecànica i de l'avitallament durant la sortida.

**Serveis opcionals:** Massatge 30 minuts · Massatge 60 minuts.



#### Servicios incluidos:

- Briefing inicial el día anterior y puesta a punto de las bicicletas de los clientes (incluye equipo con Garmin 510 con la etapa prevista y análisis de la salida).
- Un día de actividad.
- Guía acompañante.
- Limpieza y puesta a punto de la bicicleta.
- Asistencia mecánica y de avituallamiento durante la salida.

**Servicios opcionales:** Masaje de 30 minutos · Masaje de 60 minutos.



#### Services inclus :

- Briefing initial le jour avant la sortie et mise au point des vélos des clients (avec équipement Garmin 510 pour l'étape prévue et l'analyse de la sortie).
- Une journée d'activité.
- Guide accompagnateur.
- Nettoyage et mise au point du vélo.
- Assistance mécanique et ravitaillement pendant la sortie.

**Services en option :** Massage de 30 minutes · Massage de 60 minutes.



# Consells

Consejos | Conseils

ca

## Consells

DURANT LA SORTIDA EN BICICLETA CAL TENIR EN COMPTE:

- Abans de sortir reviseu l'estat de la bicicleta.
- Informeu als vostres de l'itinerari que fareu.
- Utilitzeu casc.
- Respecteu les senyalitzacions i la prioritat dels vianants.
- No embruteu el bosc.
- Telefon emergències: 112
- Andorra Turisme no és responsable dels riscos que comporta la pràctica d'aquest esport, ni de l'estat de les rutes.
- Cada usuari ha de ser plenament conscient de quins són els seus propis límits físics i tècnics, i assumeix la responsabilitat de la ruta que triï i de les decisions que prengui.

es

## Consejos

DURANTE LA SALIDA EN BICICLETA HAY QUE TENER EN CUENTA:

- Antes de salir, revisad el estado de la bicicleta.
- Informad del itinerario que haréis.
- Utilizad casco.
- Respetad las señalizaciones y las prioridades de los peatones.
- No ensuciéis el bosque.
- Teléfono de emergencias: 112
- Andorra Turisme no es responsable de los riesgos que comporta la práctica de este deporte, ni del estado de las rutas.
- Cada usuario debe ser plenamente consciente de cuáles son sus propios límites físicos y técnicos, y asume la responsabilidad de la ruta que escoja y de las decisiones que tome.

fr

## Conseils

À PRENDRE EN COMPTE PENDANT LA SORTIE À VÉLO :

- Révisez l'état de votre vélo avant de partir.
- Informez vos proches de l'itinéraire que vous allez prendre.
- Utilisez un casque.
- Respectez les panneaux de signalisation et la priorité des piétons
- Ne laissez pas de déchets dans la forêt.
- Numéro d'urgence : 112
- Andorra Turisme n'est pas responsable des risques que comporte la pratique de ce sport, ni de l'état des routes.
- Chaque usager doit être pleinement conscient de ses propres limites physiques et techniques. Il est en outre le seul responsable de la route qu'il choisit et des décisions qu'il prend.

# Informació general

Información general | Information générale

## Indicatiu internacional

Indicativo internacional | Indicatif international



**+376** Codi Internacional | Código Internacional | Code International

## Entitats | Entidades | Entités

### Federació Andorrana de Ciclisme

Federación Andorrana de Ciclismo  
Fédération Andorrane de Cyclisme  
Tel. +376 890 386

### Agrupació ciclista d'Andorra

Agrupación ciclista de Andorra  
Association cycliste d'Andorre  
Tel. +376 863 663 · [www.bikeaca.ad](http://www.bikeaca.ad)

### Sprint Club Andorra

Tel. +376 824 701  
[sprintclubandorra.blogspot.com](http://sprintclubandorra.blogspot.com)

### Bicisi

Tel. +376 349 400  
[bicisi.blogspot.com](http://bicisi.blogspot.com)

## Telèfons útils | Teléfonos útiles | Numéros de téléphone utiles

### Informació telefònica nacional i internacional

Información telefónica nacional y internacional  
Renseignements téléphoniques  
Tel. 111

### Informació horària

Información horaria  
Renseignements sur les horaires  
Tel. 157

### Servei mèdic urgent (SUM)

Servicio médico urgente  
Service medical urgent  
Tel. 116

### Hospital N. Senyora de Meritxell

Hospital N. S. de Meritxell  
Hôpital N. S. de Meritxell  
Tel. (+376) 871 000

### Polícia | Policía | Police

Tel. (+376) 872 000 - Tel. 110

### Bombers | Bomberos | Pompiers

Tel. (+376) 800 020 - Tel. 118

### Informació Turística | Información turística | Information touristique

Trucada gratuïta des d'Espanya:  
Tel. 900 83 48 04

Llamada gratuita desde España:  
Tel. 900 83 48 04

Appel gratuit depuis la France :  
Tél. 0805 080329

## Serveis | Servicios | Services

### Informació meteorològica

Información meteorológica  
Météo  
[www.meteo.ad](http://www.meteo.ad)

### Informació del trànsit i estat de les carreteres

Información del tránsito y estado de las carreteras | Trafic info  
Andorra: Tel. (+376) 1802 1802  
España: Tel. (+34) 935 674 000  
France: Tel. (+33) 561 027 575  
[www.mobilitat.ad](http://www.mobilitat.ad)

### **Canillo**

Av. St. Joan de Caselles  
AD100 Canillo  
Tel. (+376) 753 600  
vdc@canillo.ad  
www.turismecanillo.ad  
www.facebook.com/TurismeCanillo  
twitter.com/canillo5  
instagram.com/TurismeCanilloAndorra

### **Encamp**

Plaça del consell 1  
AD200 Encamp  
Tel. (+376) 731 000  
turisme@encamp.ad  
www.encamp.ad

#### *Funicamp*

Av. François Mitterrand 87  
AD200 Encamp  
Tel. (+376) 834 011  
turismefunicamp@encamp.ad

#### *Pas de La Casa*

Av. del Consell General  
AD200 Pas de la Casa, Encamp  
Tel. (+376) 755 100  
turismepas@encamp.ad

### **Ordino**

Travessia d'Ordino, 11  
AD300 Ordino  
Tel. (+376) 878 173  
ot@ordino.ad · www.ordino.ad

### **La Massana**

Plaça de les Fontetes  
AD400 La Massana  
Tel. (+376) 835 693  
turisme@comumassana.ad  
www.lamassana.ad

### **Andorra la Vella**

Plaça de la Rotonda  
AD500 - Andorra la Vella  
Tel. (+376) 750 100  
info@oficinaturisme.ad  
www.visitandorra.com  
www.andorralavella.ad

### **Sant Julià de Lòria**

Plaça Laurèdia  
AD600 Sant Julià de Lòria  
Tel. (+376) 744 045  
turisme@comusantjulia.ad  
www.santjulia.ad/turisme

### **Escaldes-Engordany**

Pl. Santa Anna  
AD700 Escaldes - Engordany  
T.(+376) 890 881  
oficinaturisme@e-e.ad  
www.e-e.ad

---

## **Oficina de Turisme a l'Estranger** | Oficina de turismo en el extranjero | Office de tourisme à l'étranger

### **Madrid**

C/ Alcalá, 73 - 28009 Madrid  
Tel. (+34) 91 431 74 53  
infomad@andorra.es  
www.visitandorra.com

### **Lisboa**

Embaixada do Principado de Andorra em Portugal  
Rua do Possolo, 76, 2º  
1350.251 Lisboa  
Tel. (+351) 1 21 391 37 40  
embaixada@andorra.pt  
www.visitandorra.com

---

## **Enllaços internet** | Enlaces de internet | Liens Internet



[www.facebook.com/andorraworld](http://www.facebook.com/andorraworld)



[twitter.com/andorraworld\\_ad](https://twitter.com/andorraworld_ad)



[www.youtube.com/andorraworld](http://www.youtube.com/andorraworld)



[instagram.com/andorraworld](https://www.instagram.com/andorraworld)



[www.pinterest.com/andorraworld](http://www.pinterest.com/andorraworld)

# Apps

Apps | Applications

**Descarrega't "Turisme actiu Andorra",** l'app on trobareu l'oferta de natura i de turisme actiu tant d'estiu com d'hivern amb una gran varietat de funcions que us sorprendran.



**Descárguese "Turismo activo Andorra",** la app donde encontrará la oferta de naturaleza y turismo activo de verano e invierno con una gran variedad de funciones que le sorprenderán.



**Téléchargez « Tourisme actif Andorre »,** l'application qui vous permettra de trouver les offres nature et tourisme actif d'été et d'hiver. Vous serez surpris par sa grande variété de fonctions.

---

**Descarrega't ALPIFY,** l'app de seguretat que permet, que en cas d'emergència, l'usuari envii la seva ubicació exacta als equips de rescat.

**Descárguese ALPIFY,** la app de seguridad que le permite enviar, en caso de emergencia, su ubicación exacta a los equipos de rescate.

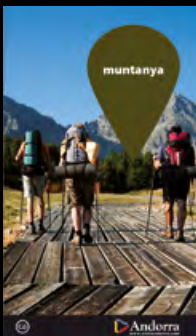


**Téléchargez ALPIFY,** l'application de sécurité qui permet à l'utilisateur d'envoyer sa localisation précise aux équipes de sauvetage en cas d'urgence.



# Col·lecció guies

Colección guías | Collection guides

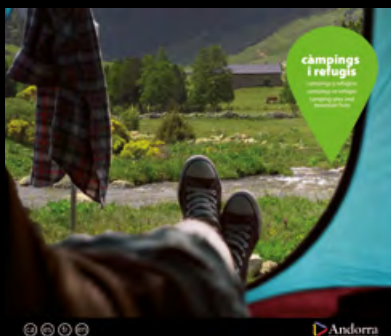




## Descarrega't aquí altres guies d'interès i gaudeix de la teva estada a Andorra

Descárgate aquí otras guías de interés y disfruta de tu estancia en Andorra

Téléchargez ici d'autres guides d'intérêt et profitez de votre séjour en Andorre



90  
91



 **Andorra**  
[www.visitandorra.com](http://www.visitandorra.com)

 andorraworld

